



8419 / 4953 Play Ball Fun Climber™

For assistance or replacement parts please contact:

The Step2 Company, LLC.

10010 Aurora-Hudson Rd.
Streetsboro, OH 44241 USA
1-800-347-8372 USA & Canada Only
(330)656-0440
www.step2.com



SAVE THIS SHEET FOR FUTURE REFERENCE.

MANUFACTURING: _____

MODEL #: _____

C.O.C. DATE CODE FROM CARTON: _____

DATE OF PURCHASE: _____

SE RECOMIENDA EL USO DE ESTE PRODUCTO PARA NIÑOS 1.5-4 AÑOS.

RESPETE LAS SIGUIENTES RECOMENDACIONES Y ADVERTENCIAS PARA DISMINUIR LA PROBABILIDAD DE SUFRIR LESIONES GRAVES O MORTALES.

CONSERVE ESTA HOJA PARA SU CONSULTA EN EL FUTURO.

ADVERTENCIA: RIESGO DE ASFIXIA

Contiene piezas pequeñas. Puntas afiladas. Requiere montaje por parte de un adulto.

ADVERTENCIA: LESIONES DE CABEZA GRAVES O LESIONES MORTALES

Las caídas en superficies duras pueden ocasionar lesiones graves o mortales. No instale juegos en superficies duras tales como hormigón, asfalto, tierra apisonada, césped, moqueta ni ninguna otra superficie dura. Se requiere la supervisión de un adulto.

ADVERTENCIA: RIESGO DE QUEMADURAS

- Verifique siempre la temperatura del producto antes de permitir que los niños jueguen con él.
- Recuerde que el producto puede provocar quemaduras si se deja en la luz directa del sol.
- Siempre tenga en cuenta el sol y las condiciones climáticas y no asuma que el equipo es seguro debido a que la temperatura del aire no es demasiado elevada.

ADVERTENCIA: RIESGO DE ESTRANGULACIÓN

Pueden ocurrir lesiones graves o mortales.

NO:

- ate cuerdas de saltar, tendederos, correas de animales u otros objetos que cuelguen, que no estén específicamente diseñados para usarse con este equipo.
- permita que los niños usen bufandas, guantes sujetos con cordones a las mangas, ni prendas como capas, ponchos o con cordones en el cuello.
- permita que los niños usen casco cuando juegan en este equipo.
- permita que los niños lleven objetos colgados del cuello tales como collares, cantimploras, bolsos y binoculares.

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD:

1. Para reducir lesiones, asegúrese que la zona se encuentre libre de obstáculos. Mantenga una distancia mínima de por lo menos 2 m (6,5 pies) de estructuras u obstrucciones tales como cercas, edificios, ramas bajas, tocones y/o raíces de árboles, rocas grandes, ladrillos, hormigón, edificios, garajes, casas, ramas bajas, o cables eléctricos.
2. Elija un área nivelada para el equipo a fin de reducir la probabilidad de que éste se vuelque y para evitar que las lluvias fuertes arrastren el material suelto de la superficie amortiguadora.
3. Altura de caída: 457,2 mm (18 inches). No instale el producto o el material de superficie amortiguadora en hormigón, asfalto, tierra apisonada, césped, moqueta ni ninguna otra superficie dura. El juego diseñado para uso doméstico **NO DEBE USARSE** en interiores donde no esté instalada una superficie de protección adecuada contra caídas. Las caídas en superficies duras pueden ocasionar lesiones graves. Se incluyen en la hoja de instrucciones (ver la tabla X3.1) las indicaciones para que los Materiales de Superficies de Juego constituyan una protección adecuada contra caídas. Para mantener el nivel apropiado de material suelto de amortiguación, use el método de contención ya sea excavando alrededor del perímetro y/o revistiendo el perímetro con rebordeo para paisajismo. La instalación de baldosas de goma o superficies moldeadas in situ (que difieren del material suelto de amortiguación) no es un proyecto que pueda hacer usted mismo y requiere, por lo general, de un profesional.
4. Ubique las plataformas de metal no recubierto y los toboganes (de metal, plástico u otro material) fuera de la luz solar directa para reducir la probabilidad de quemaduras graves. Un tobogán que mira hacia el norte recibirá menor cantidad de luz solar directa.

5. Proporcione suficiente espacio para que los niños utilicen el equipo de manera segura. (Por ejemplo: en estructuras con múltiples actividades un tobogán un tobogán no debe colocarse delante de un columpio, delante de un columpio).
6. Separe las actividades activas de las pasivas. (Por ejemplo: ubique los areneros alejados de los columpios o utilice una barrera para separar el arenero del movimiento de los columpios).
7. Asegúrese de que todas las conexiones estén ajustadas. **NO** permita que los niños jueguen en el producto hasta que no esté completamente montado.
8. Para minimizar los riesgos asociados a las virutas de taladro, los tornillos están diseñados para perforar el plástico y formar su propia rosca. Procure no apretar demasiado los tornillos, ya que podrían no asegurar las piezas correctamente.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO:

1. Este producto requiere supervisión adulta en todo momento.
2. Límite: 1 niños. Peso máximo del usuario: 19,50 kg (43 lbs) por niño.
3. Vista a los niños adecuadamente, lo cual incluye zapatos que calcen bien y que protejan los pies completamente.
4. **Asegúrese de que los niños:**
 - se sienten en el centro del columpio con el peso completo en el asiento.
 - eviten columpiar asientos vacíos.
 - se deslicen con los pies por delante, un niño a la vez.
 - se quiten antes de jugar en el equipo, objetos que puedan suponer un riesgo al quedar enredados y enganchados. Tales objetos incluyen: ponchos, bufandas y otras prendas sueltas, también cascos que se utilizan para bicicleta o para otros deportes.
 - no aten en el juego objetos que no estén específicamente diseñados para usarse con el mismo. Por ejemplo:
 - cuerdas de saltar, tendederos, correas de animales, cables y cadeas, ya que pueden suponer un riesgo de estrangulación.
5. **Nunca permita que los niños:**
 - utilicen el equipo de una manera para la que no fue diseñado.
 - se suban al juego cuando esté húmedo o cubierto de nieve.
 - utilicen el equipo cuando las temperaturas sean inferiores a 0 °C (32 °F). Los materiales plásticos pueden quebrarse y agrietarse.
6. No utilicen el equipo cuando las temperaturas sean inferiores a 0 °C (32 °F).
7. Rastrille periódicamente la superficie amortiguadora para evitar que se compacte y para mantener la profundidad adecuada.
8. Los dueños deben responsabilizarse de que las etiquetas de advertencia permanezcan legibles y que los niños no las quiten del producto.

COLUMPIO NI LAS ENLACEN PARA LA ELIMINACIÓN:

Desármelo para evitar riesgos innecesarios. Recicle los componentes si tiene la posibilidad. La eliminación de este producto se debe realizar de conformidad con la normativa gubernamental.

COLOCACIÓN DE LOS ADHESIVOS:

Limpie y seque la superficie en profundidad. Sitúe la lámina en la posición correcta. Presione desde el centro hacia los bordes.

INSPECCIONE ESTE PRODUCTO ANTES DE CADA USO. FIJE FIRMEMENTE LAS CONEXIONES Y SUSTITUYA LAS PIEZAS DAÑADAS O DESGASTADAS. PÓNGASE EN CONTACTO CON STEP2 COMPANY SI NECESITA PIEZAS DE REPUESTO.

ITALIANO

PRODOTTO INTESO PER L'USO DA PARTE DI BAMBINI DAI 1.5-4 ANNI.

OSSERVARE LE SEGUENTI DICHIARAZIONI E AVVERTENZE PER RIDURRE IL RISCHIO DI INFORTUNI GRAVI O FATALI.

CONSERVARE QUESTO FOGLIO PER FUTURO RIFERIMENTO.

AVVERTENZE: RISCHIO DI SOFFOCAMENTO

Parti di dimensioni ridotte. È necessario il montaggio da parte di adulti.

AVVERTENZE: POSSONO VERIFICARSI LESIONI ALLA TESTA O MORTE.

Cadere su una superficie dura può causare lesioni personali gravi o morte. Non installare l'attrezzatura per terreno da gioco su superfici dure quali asfalto, cemento, terra battuta, erba, tappeti o altre superfici resistenti. Si richiede la supervisione di un adulto.

AVVERTENZE: PERICOLO DI USTIONI

- Controllare sempre la temperatura del prodotto prima di permettere ai bambini di giocare con esso.
- Ricordarsi che il prodotto possono provocare ustioni se lasciato in luce diretta del sole.
- Prestare sempre la massima attenzione alle condizioni meteo e al sole, e non presumere che l'attrezzatura sia sicura perché la temperatura dell'aria non è molto alta.

AVVERTENZE: RISCHIO DI STRANGOLAMENTO

Possono verificarsi lesioni personali gravi o morte.

NON:

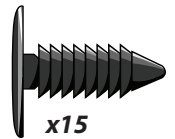
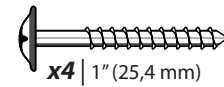
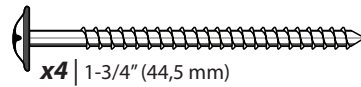
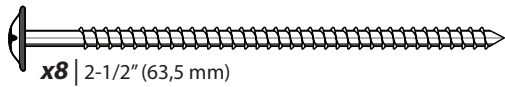
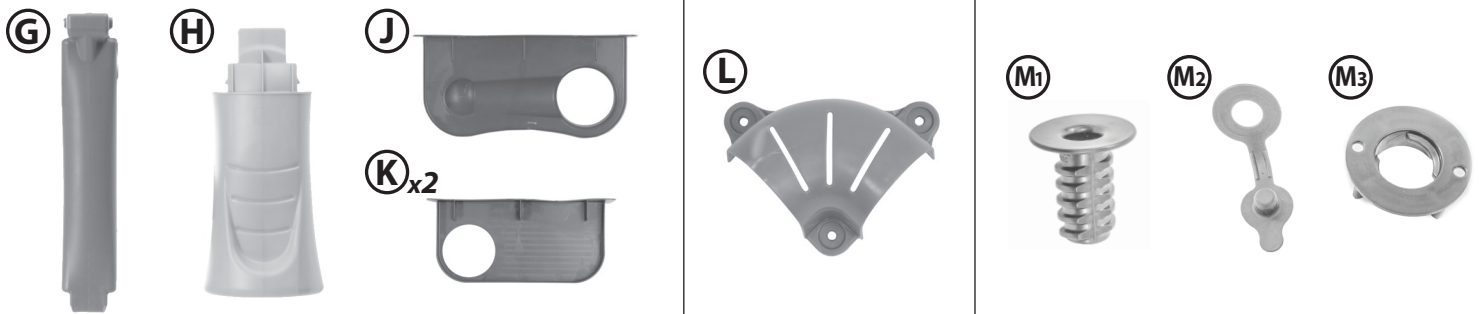
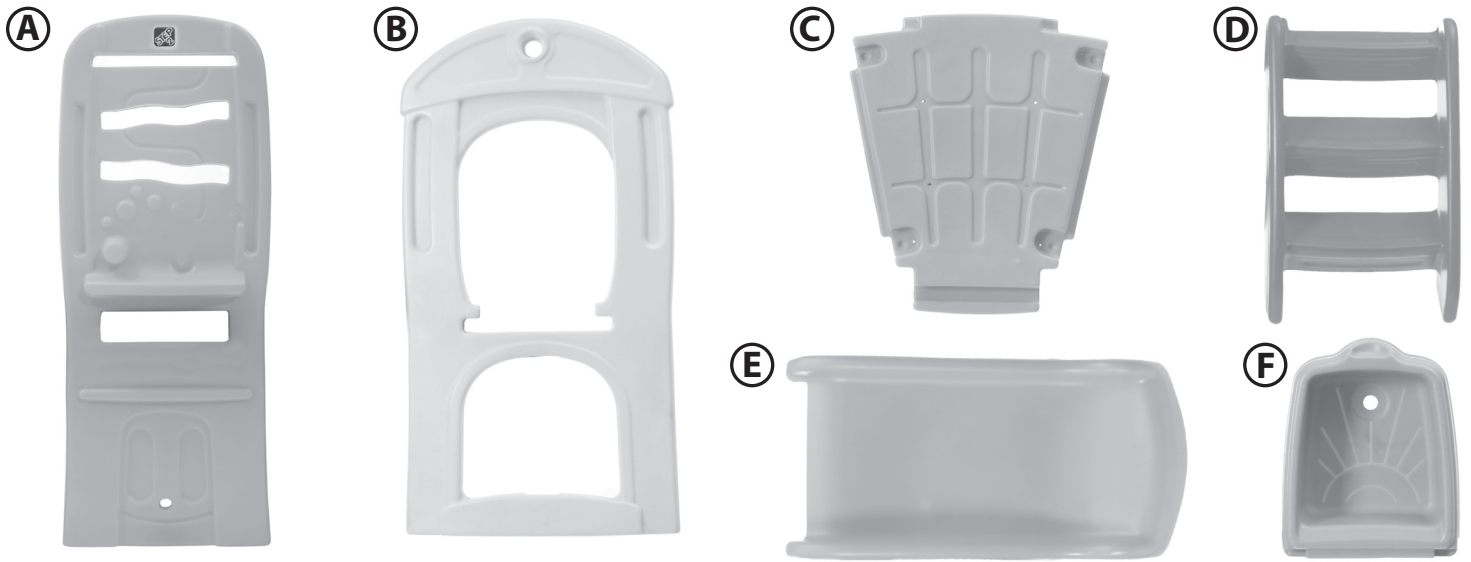
- attaccare corde da salto, fili per il bucato, guinzagli o altri elementi pendenti non specificatamente progettati per l'utilizzo con questo apparecchio.
- permettere ai bambini di indossare sciarpe, guanti con cordoncini che escono dalle maniche o indumenti quali cappe, poncho o capi con lacci al collo.
- permettere ai bambini di indossare caschetti mentre giocano sull'attrezzatura.
- permettere ai bambini di indossare elementi intorno al collo quali collane, borracce, borse o binocoli.

INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA:

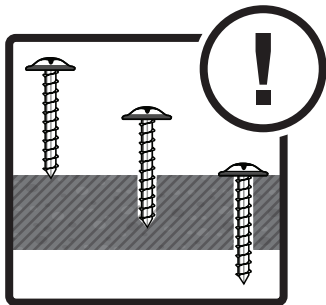
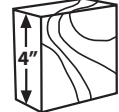
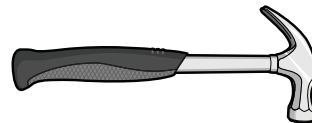
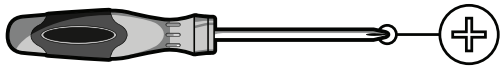
1. Creare uno spazio privo di ostacoli per ridurre il rischio di lesioni. Mantenere una distanza minima di 2 m da strutture o da ostacoli (per esempio: recinzione, edifici, rami bassi sovrastanti, radici/ceppi di alberi, massi, mattoni, garage, case, cemento o cavi elettrici.)
2. Scegliere un'area piana per installare l'attrezzatura in modo da ridurre la probabilità che l'unità si rovesci e che i materiali "di scarsa aderenza alle superfici" siano trascinati via durante pioggia abbondanti.
3. Altezza di caduta: 457,2 mm (18 inches). Non installare il prodotto o il materiale di superficie sopra cemento, asfalto, terra battuta, erba, tappeti o altre superfici dure. L'attrezzatura per aree di gioco per uso domestico **NON DEVE ESSERE UTILIZZATA** all'interno priva della protezione da caduta. Le cadute su superfici dure potrebbero comportare gravi lesioni personali. Nel foglio di istruzioni (vedere tabella X3.1) sono riportate le linee guida per i materiali di superficie del terreno di gioco per garantire una protezione da caduta sufficiente. Per mantenere il livello adeguato di materiale "di scarsa aderenza", utilizzare tecniche di contenimento quali scavi intorno al perimetro e/o allineamenti con la bordatura del terreno. Le installazioni di mattonelle di gomma e superfici gettate in opera (diverse da materiali "con scarsa aderenza alle superfici") richiedono generalmente un professionista e non sono progetti indicati per il "fai-da-te".
4. Posizionare le piattaforme e gli scivoli di metallo non rivestito (metallo, plastica o altro) al riparo da luce solare diretta per ridurre la probabilità di ustioni gravi. Uno scivolo rivolto verso nord riceverà meno luce solare diretta.
5. Dotare di spazio a sufficienza in modo che i bambini possano utilizzare l'attrezzatura in modo sicuro (per esempio: per strutture con più attività, uno scivolo non dovrebbe uscire di fronte a un'altalena).
6. Separare le attività più tranquille da quelle dinamiche (per esempio: collocare i piccoli recinti di sabbia lontano dalle altalene o utilizzare una barriera di protezione per separare il piccolo recinto di sabbia dai movimenti delle altalene).
7. Verificare accuratamente che tutti i collegamenti siano ben saldi. **NON** permettere ai bambini di giocare con l'attrezzatura prima che questa sia stata completamente assemblata.
8. Per ridurre al minimo i rischi causati da trapanatura, le viti sono progettate per forare la plastica e formare filetti. Fare attenzione a non stringere eccessivamente le viti, in modo da impedire che i componenti siano collegati in modo non appropriato.

ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO:

1. È necessaria la supervisione costante da parte di un adulto.
2. Limite: 1 bambini. Peso massimo dell'utilizzatore: 19,50 kg (43 lbs) per bambino.
3. Vestire i bambini in modo appropriato, incluse scarpe della misura appropriata che proteggano completamente i piedi.
4. **Insegnare ai bambini a:**
 - far scivolare prima i piedi; un bambino alla volta sullo scivolo,
 - rimuovere oggetti, prima di utilizzare il giocattolo, che possono creare pericoli se aggrovigliati e afferrati. Alcuni esempi: poncho, sciarpe e altri indumenti larghi, caschi per il ciclismo o per altri sport,
 - non attaccare articoli all'attrezzatura del terreno di gioco che non siano stati specificatamente progettati per questo uso, per esempio: corde da salto, fili per il bucato, guinzagli, cavi e catene poiché potrebbero provocare un rischio di strangolamento.



NOT INCLUDED / NON INCLUS / NO INCLUIDO / NON INCLUSO / NIET INBEGREPEN / NÃO INCLUSO / NIE ZAWARTY / NICHT ENTHALTEN / 不包含 / غير مشمول



PLEASE NOTE: Product has no holes, Screws form their own. Apply Pressure.

VEUILLEZ NOTER : Le produit n'a pas de trou. Les vis formeront leur propre trou. Visser en appuyant.

POR FAVOR, TENGA EN CUENTA QUE: El producto no tiene orificios. Los tornillos forman sus propios orificios. Ejerza presión.

NOTA: sul prodotto non sono presenti fori. Le viti sono autoflettanti. Applicare pressione.

ATTENTIE: Dit product is niet voorzien van schroefgaten. De schroeven vormen hun eigen gaten. Druk uit oefenen.

TENHA EM ATENÇÃO: O produto não tem furos. Os parafusos são autorroscantes. Aplicar pressão.

UWAGA: Produkt nie zawiera otworów. Otwory tworzą śrubki. Należy je dociskać.

BITTE BEACHTEN: Das Produkt hat keine Bohrungen. Die Schrauben drehen sich ohne Bohrung ein. Druck anwenden.

请注意：产品无孔。需要钻孔。施加压力。

يرجى ملاحظة أنه: لا توجد ثقوب بالمنتج. تفتح المسامير الثقوب الخاصة بها. اضغط.



Two people required. Have one person hold down the product while the other secures screws.

Deux personnes sont requises. Une personne doit maintenir le produit enfoncé alors que l'autre fixe les vis.

Son necesarias dos personas. Una persona puede sujetar el producto hacia abajo mientras la otra asegura los tornillos.

Sono necessarie due persone. Occorre che una di esse tenga fermo il prodotto mentre l'altra serra le viti.

Voor de montage zijn twee mensen nodig. De een houdt het product vast en de ander draait de schroeven aan.

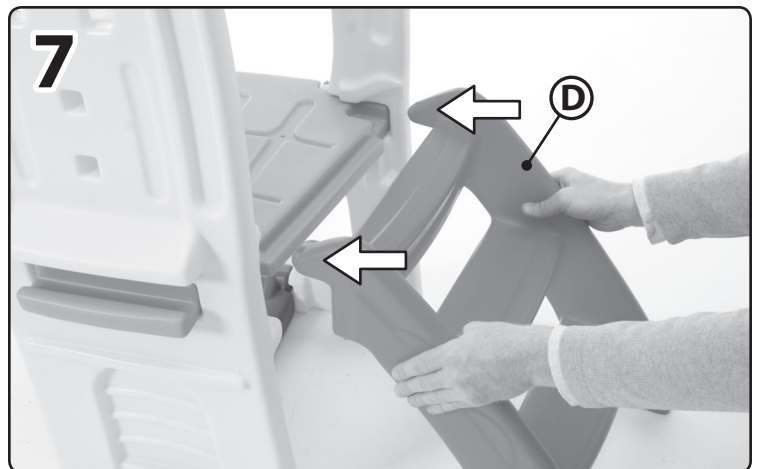
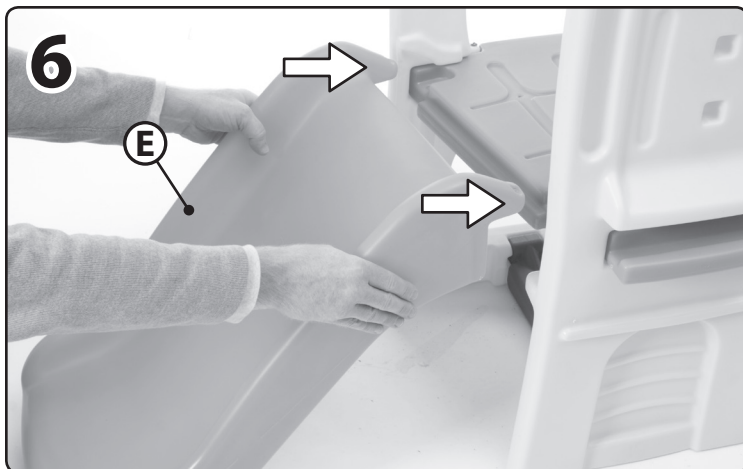
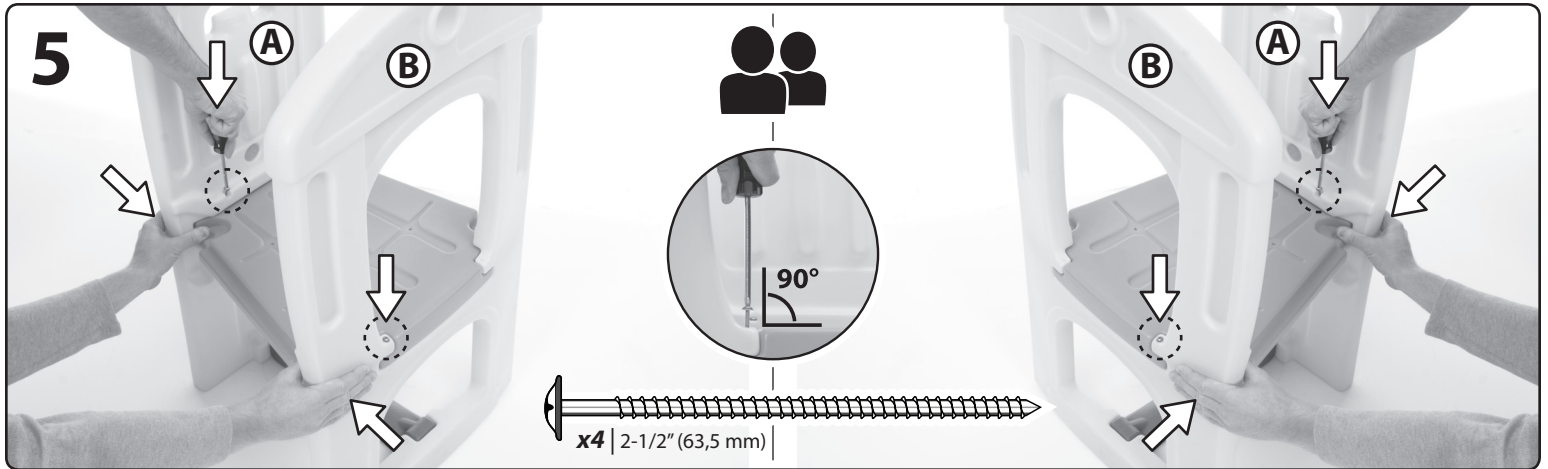
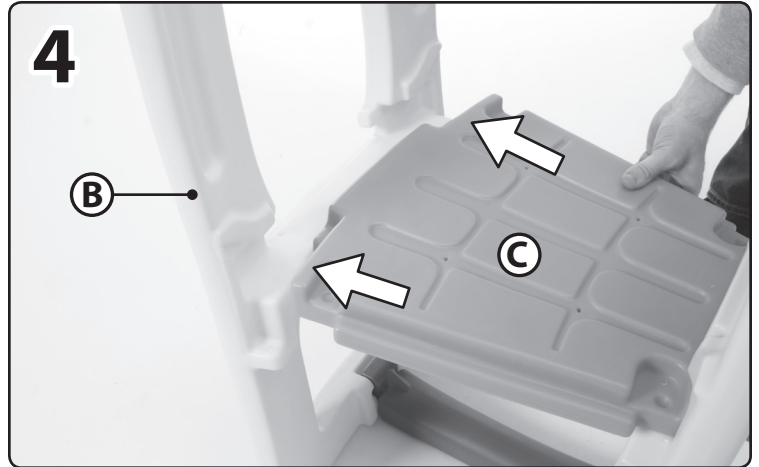
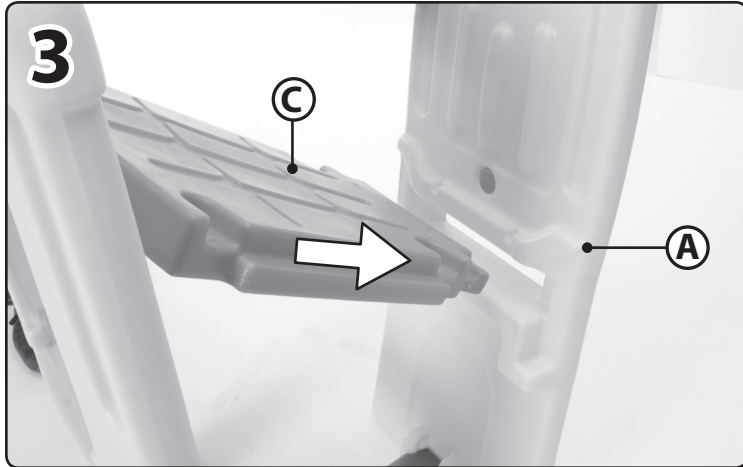
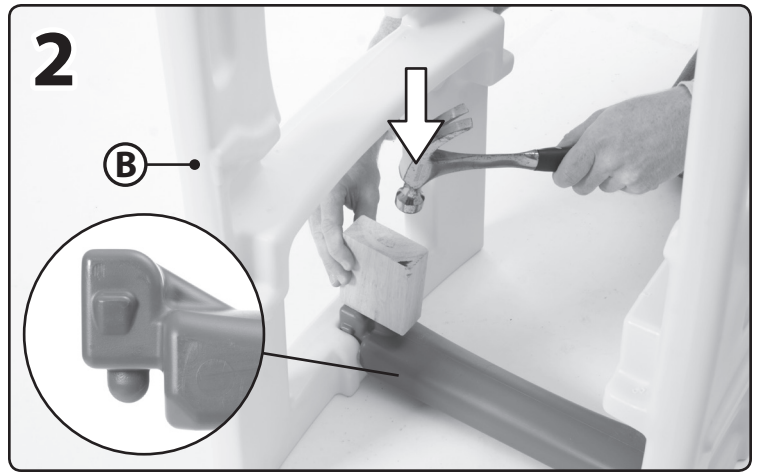
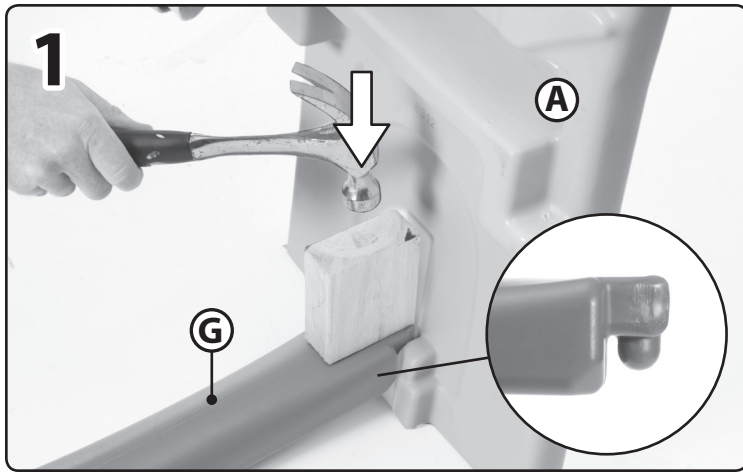
São necessárias duas pessoas. Uma pessoa deve segurar o produto enquanto a outra aparafusa.

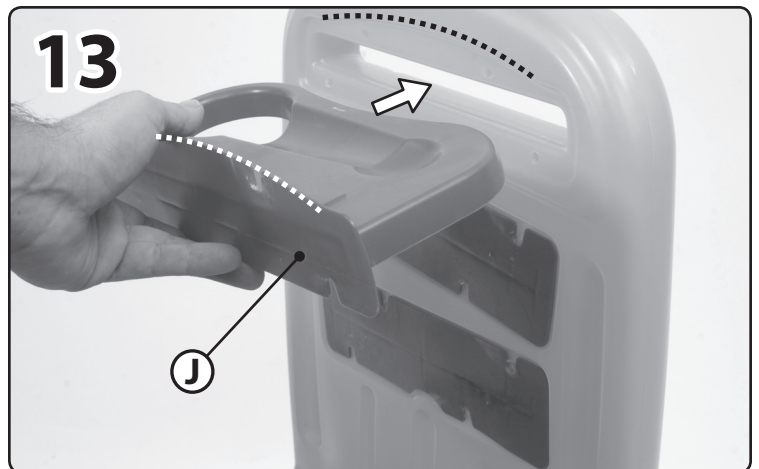
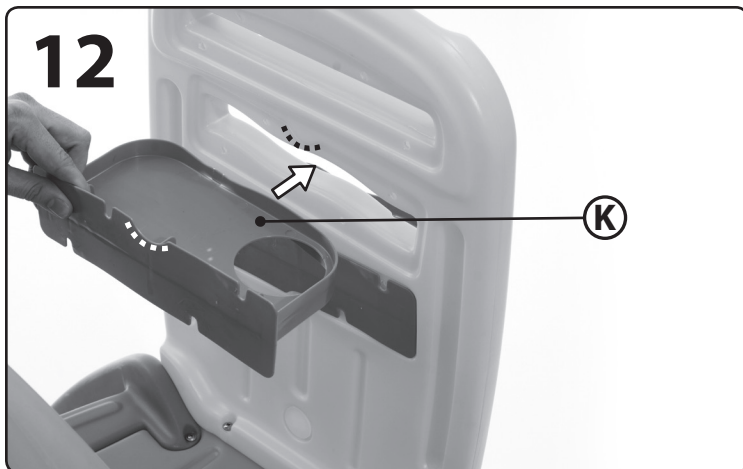
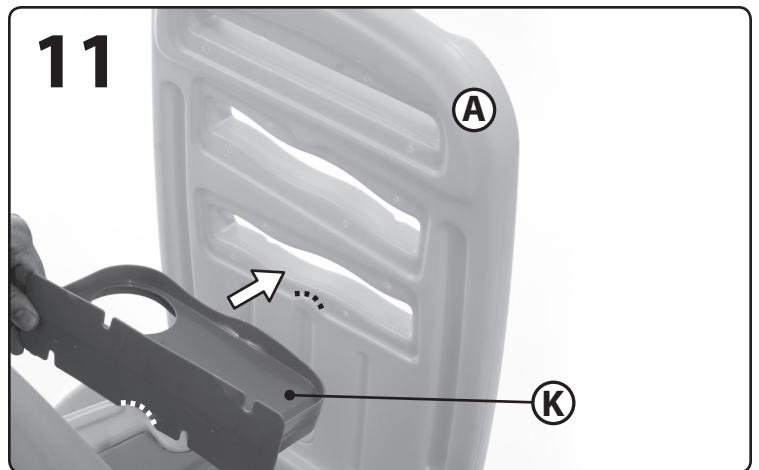
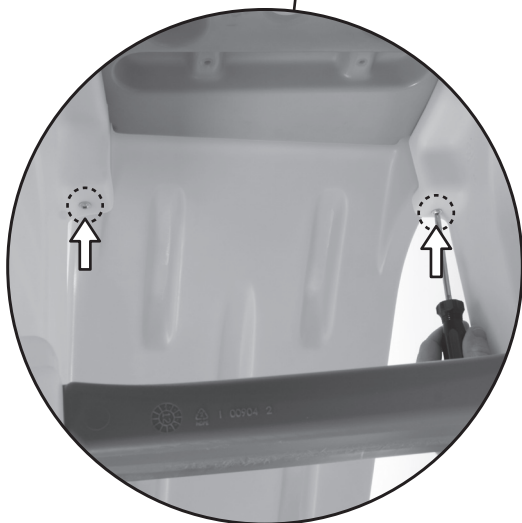
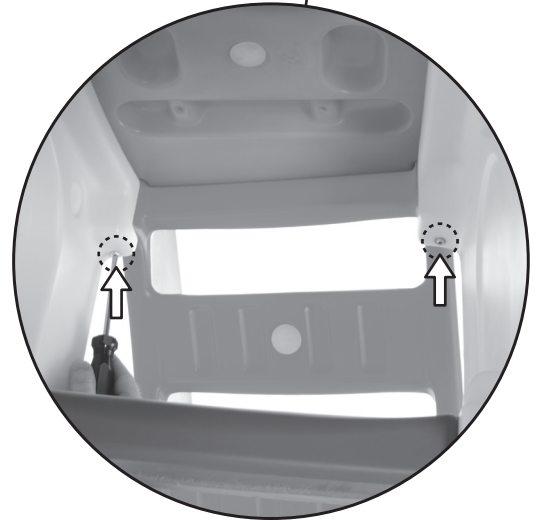
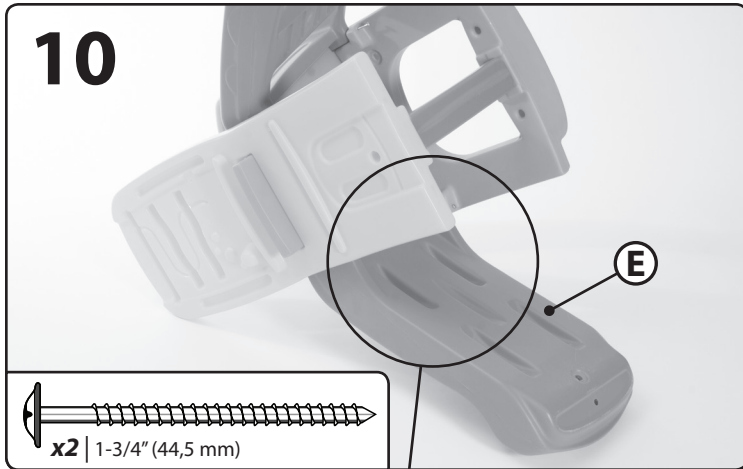
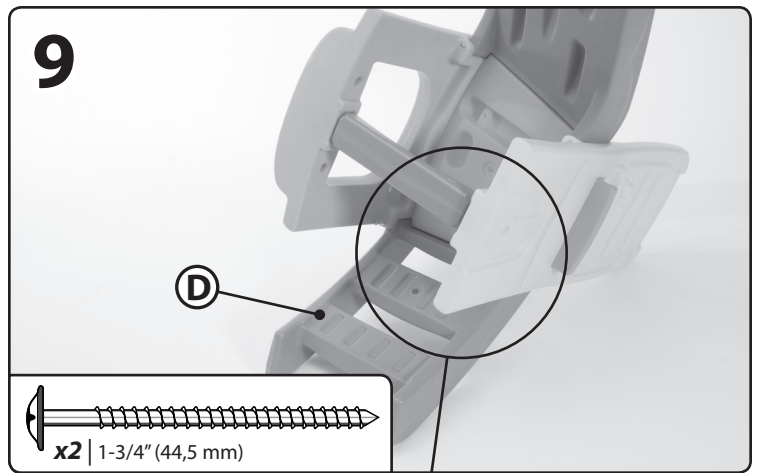
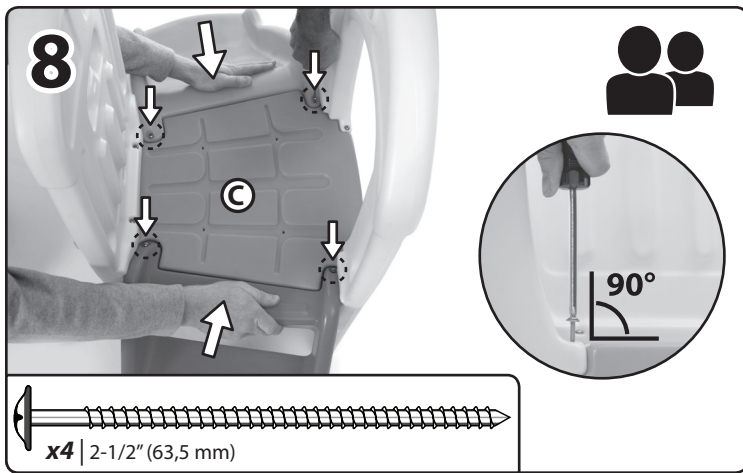
Wymaga udziału dwóch osób. Jedna osoba powinna przytrzymać produkt, a druga dokręcać wkręty.

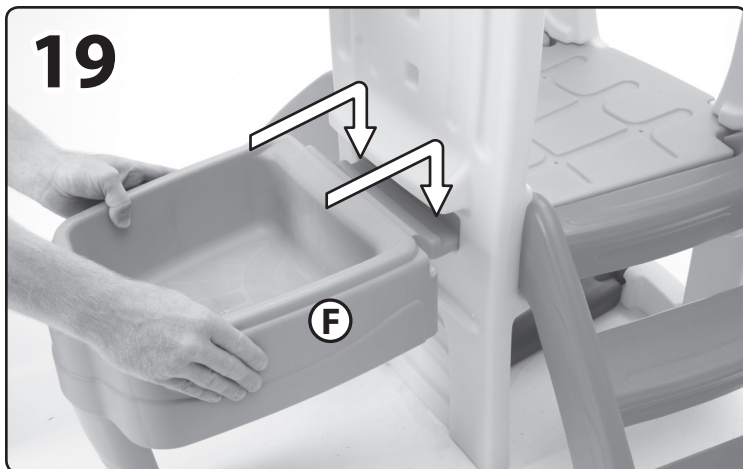
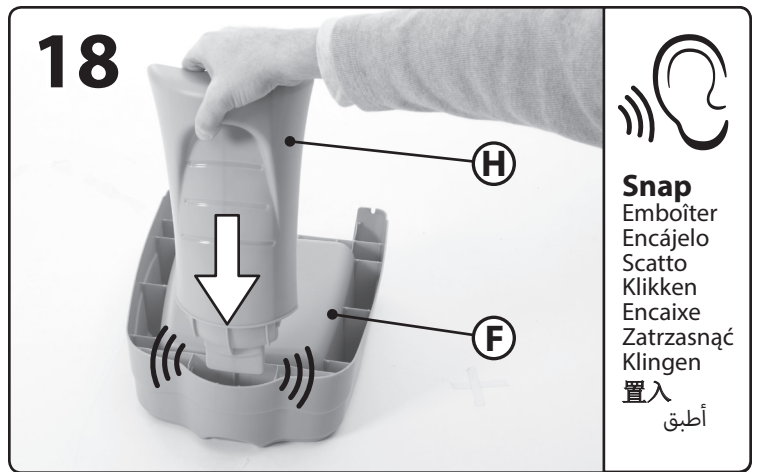
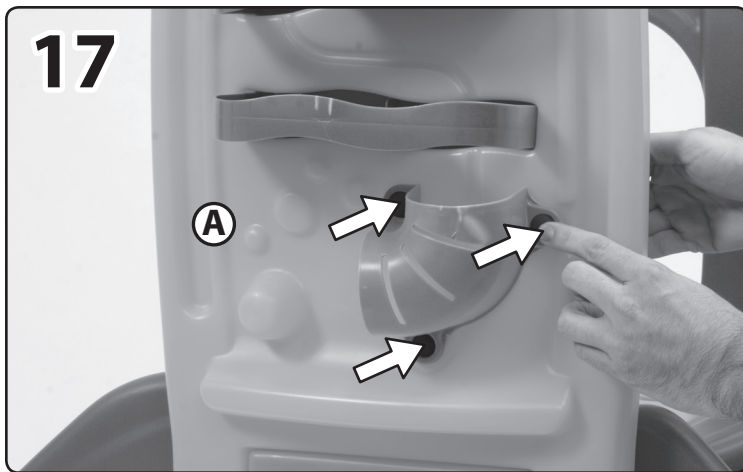
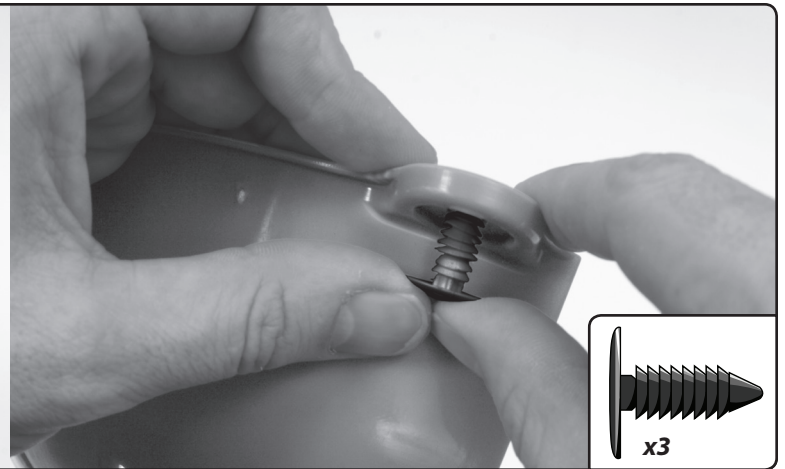
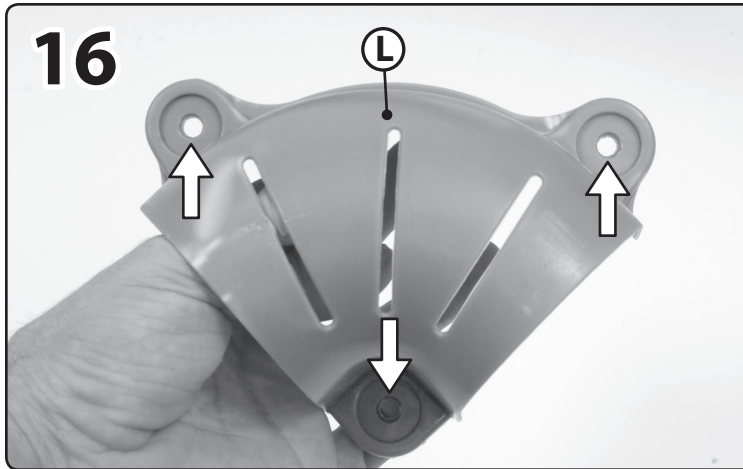
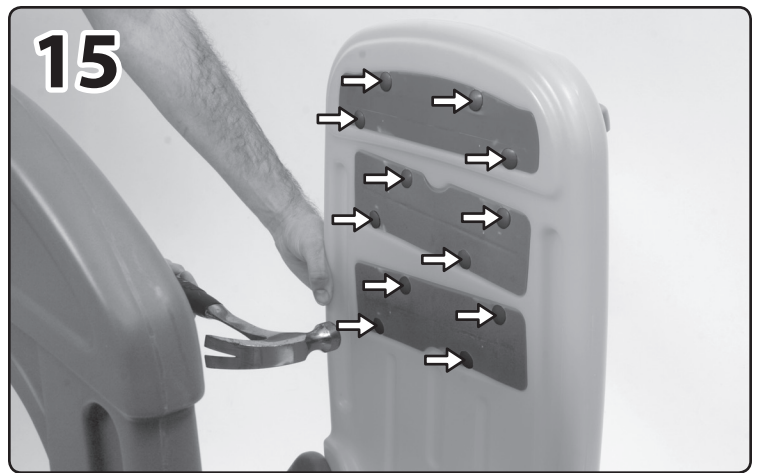
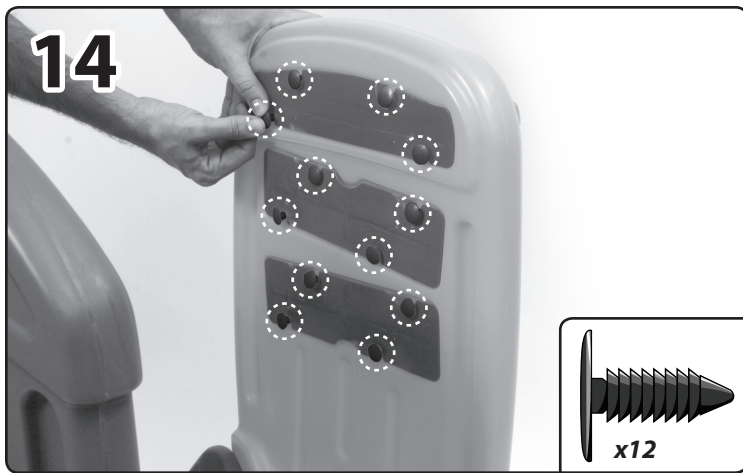
Zwei Personen erforderlich. Eine Person hält das Produkt fest, die andere zieht die Schrauben an.

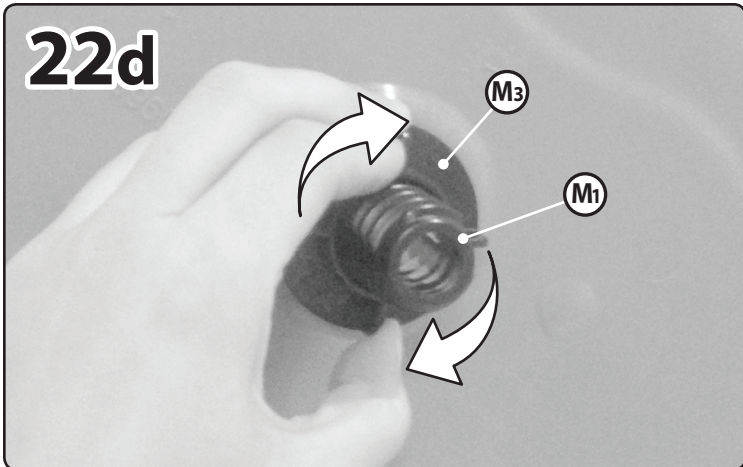
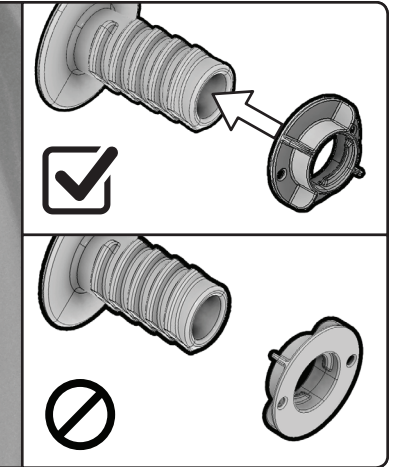
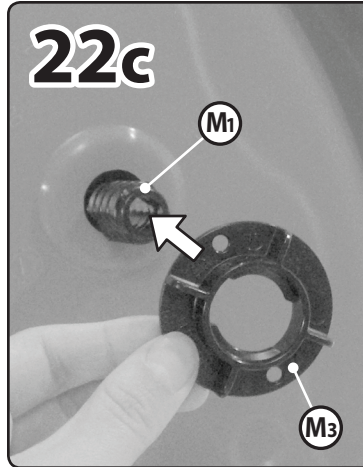
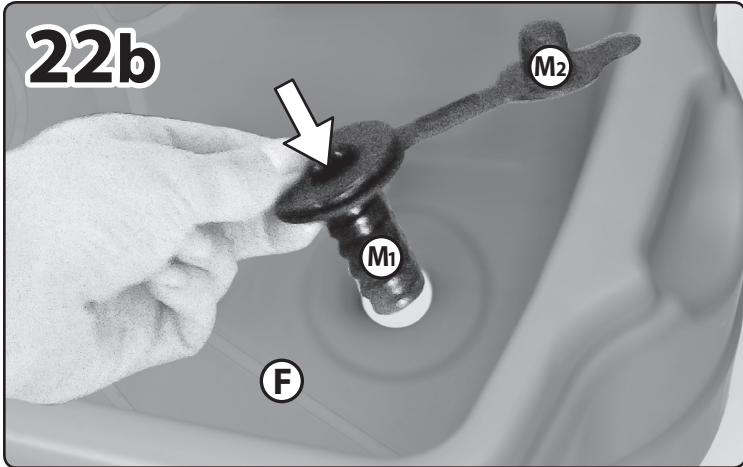
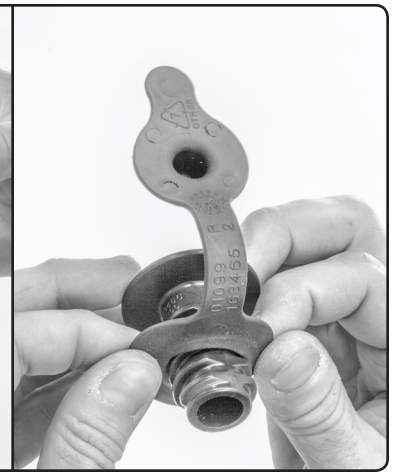
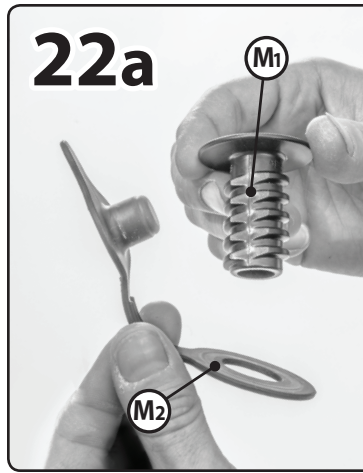
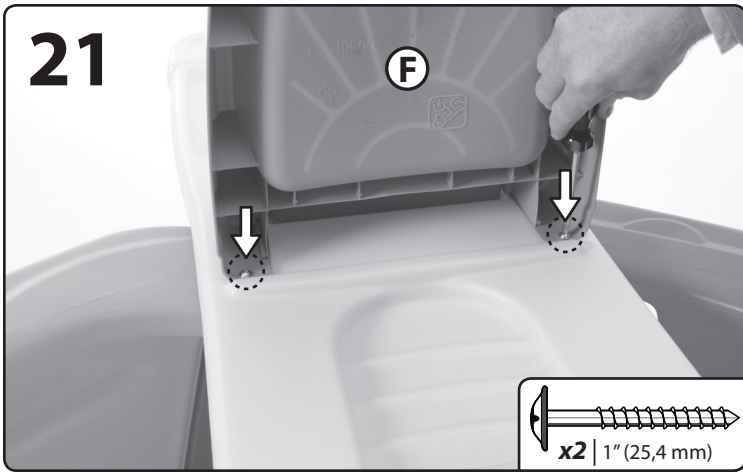
需要两人合力完成。一个人按住产品，另一个人固定螺丝。

هناك حاجة لشخصين. دع أحد الأشخاص يمسك بالمنتج بينما يقوم الآخر بربط المسامير.









☺ Thank you for purchasing the Step2® Play Ball Fun Climber™!

☹ We'd appreciate a few minutes of your time to complete a brief survey so we can continue providing you with great products.

To participate, please visit our website at:

www.step2.com/survey/?partnumber=495399

Thank you for your time,
Your friends at Step2.

5. NON permettere MAI ai bambini di:

- usare l'attrezzatura in modo diverso da quanto previsto,
 - arrampicarsi sull'attrezzatura quando è coperta di neve o bagnata.
 - utilizzare questo prodotto quando la temperatura è inferiore a 0°C (32°F). I materiali di plastica potrebbero diventare fragili e spezzarsi.
6. portare in uno spazio interno o non utilizzare quando la temperatura è inferiore a 0°C (32°F).
7. Rastrellare periodicamente la superficie per evitare la compattazione e mantenere le profondità appropriate.
8. I proprietari saranno responsabili del mantenimento della leggibilità delle etichette di avviso e della loro rimozione dal prodotto da parte dei bambini.

ISTRUZIONI PER LO SMALTIMENTO:

Smontare il prodotto in modo da impedire ogni pericolo. Riciclare quando possibile. Lo smaltimento deve essere effettuato in conformità a tutti i regolamenti previsti dal governo.

APPLICAZIONE DELLE DECALCOMANIE:

Pulire e asciugare l'area accuratamente. Posizionare la decalcomania al centro dell'area. Premere la decalcomania dal centro verso l'esterno.

ISPEZIONARE QUESTO PRODOTTO PRIMA DI CIASCUN UTILIZZO. FISSARE SALDAMENTE LE CONNESSIONI E SOSTITUIRE I COMPONENTI DANNEGGIATI O USURATI. CONTATTARE STEP2 COMPANY PER OTTENERE RICAMBI.

BESTEMD VOOR GEBRUIK DOOR KINDEREN VAN 1.5 - 4 JAAR.

NEEM DE VOLGENDE VERKLARINGEN EN AARSCHUWINGEN IN ACHT OM MOGELIJK ERNSTIG OF FATAAL LETSEL TE VERMINDEREN.

BEWAAR DIT BLAD VOOR TOEKOMSTIGE REFERENTIE.

**WAARSCHUWING: VERSTIKKINGSGEVAAR**

Kleine onderdelen. Montage door volwassene vereist.

**WAARSCHUWING: ERNSTIG HOOFDETSSEL OF OVERLIJDEN KAN OPTREDEN.**

Vallen op een hard oppervlak kan ernstig letsel of overlijden tot gevolg hebben. Installeer de speeltuininrusting niet op harde oppervlakken zoals beton, asfalt, vastgestampte aarde, gras, tapijt of een ander hard oppervlak. Toezicht van een volwassene vereist.

**WAARSCHUWING: VERBRANDINGSGEVAAR**

- Controleer altijd de temperatuur van het product voordat u uw kinderen ermee laat spelen.
- Vergeet niet dat het product brandwonden kunnen veroorzaken als links in direct zonlicht.
- Let altijd goed op de zon en de weersomstandigheden en ga er niet zonder meer vanuit dat het toestel veilig is omdat de luchttemperatuur niet erg hoog is.

**WAARSCHUWING: VERSTIKKINGSGEVAAR**

Kan leiden tot ernstig letsel of dood.

NIET:

- springtouwen, waslijnen, leibanden of andere loshangende dingen bevestigen die niet specifiek ontworpen zijn voor gebruik met deze uitrusting.
- kinderen toestaan sjaals, wanten met koorden door de mouwen of kleding zoals capes, poncho's of met een trekkoordje bij de hals te dragen.
- kinderen toestaan helmen te dragen terwijl ze op de uitrusting spelen.
- kinderen toestaan om iets om hun nek te dragen zoals kettingen, veldflessen, tas en en verrekijkers.

VEILIGHEIDSINFORMATIE:

1. Creëer een obstakelvrije plaats om letsel te verminderen. Houd een minimale afstand van 2 m (6,5 feet) aan van structuren of obstructies (bijvoorbeeld: een hek, gebouwen, laaghangende takken, boomstammen/-wortels, grote stenen, bakstenen, beton, garages, huizen, of elektrische draden).
2. Kies een vlakke plaats voor de uitrusting om de kans te verkleinen dat het speeltuig omvalt en los vulmateriaal van de ondergrond wegspeelt tijdens zware regen.
3. Valhoogte: 457,2 mm (18 inches). Installeer het product of dek materiaal niet op beton, asfalt, vastgestampte aarde, gras, tapijt of een ander hard oppervlak. Speeltuininrusting voor thuis **MAG NIET GEBRUIKT WORDEN** binnenshuis zonder geïnstalleerde valbescherming. Vallen op een hard oppervlak kan ernstig letsel tot gevolg hebben. Richtlijnen voor speeltuinafdekmaterialen voor aanvaardbare valbescherming zijn inbegrepen in dit instructieblad (zie tabel X3.1). Om het geschikte niveau van los vulmateriaal te handhaven, inperking gebruiken, zoals een greppel graven langs de omtrek en/of deze te voeren met valbescherming. Voor installatie van rubbertegels of ter plekke gegoten oppervlakken (behalve losse vulmaterialen) is een expert nodig en dit zijn geen 'doe-het-zelf' projecten.
4. Plaats onbedekte metalen platformen en glijbanen (metaal, plastic of van ander materiaal) buiten direct zonlicht om het risico van ernstige brandwonden te verminderen. Een glijbaan die naar het noorden wijst, krijgt het minst direct zonlicht.
5. Zorg voor genoeg ruimte zodat kinderen de uitrusting veilig kunnen gebruiken (bijvoorbeeld: voor structuren met meerdere activiteiten mag een glijbaan niet voor een schommel eindigen).
6. Houd actieve en rustige activiteiten van elkaar gescheiden (bijvoorbeeld: plaats zandbakken uit de buurt van schommels of gebruik een beveiligingsbarrière om de zandbak bij de beweging van de schommels vandaan te houden).
7. Controleer dat alle verbindingen goed vastzitten. Laat kinderen NIET spelen op het product totdat het volledig in elkaar is gezet.
8. Om risico's van boorsnippers te minimaliseren, zijn schroeven zodanig ontworpen dat ze door het plastic gaan en hun eigen schroefdraden maken. Let op dat de schroeven niet te vast worden aangedraaid, anders houden ze de onderdelen niet goed aan elkaar.

BEDIENINGSINSTRUCTIES:

1. Zorg te allen tijde voor toezicht door een volwassene.
2. Limiet: 1 kinderen. Maximumgewicht voor gebruikers: 19,50 kg (43 lbs) per kind.
3. Kleed kinderen op gepaste wijze aan, waaronder goedpassende schoenen die de voeten volledig beschermen.
4. **Instrueer kinderen:**
 - met voeten vooruit te glijden; één kind tegelijk naar beneden op de glijbaan.
 - alvorens op het toestel te spelen, artikelen te verwijderen die gevaren vormen wanneer ze verstrikt raken en vast komen te zitten. Voorbeelden zijn onder meer: poncho's, sjaals en andere losse kleding, fiets- en andere sporthelmen.
 - geen artikelen aan de speeltuininrusting te bevestigen die niet specifiek zijn ontworpen voor gebruik met de uitrusting, bijvoorbeeld: springtouwen, waslijnen, leiband, kabels en kettingen, daar die een verstikkingsgevaar kunnen veroorzaken.
5. **Laat kinderen nooit:**
 - de uitrusting gebruiken op een andere wijze dan beoogd.
 - op de uitrusting klimmen wanneer deze bedekt is met sneeuw of nat is.
 - dit product gebruiken bij temperaturen onder 0 °C. Plastic materiaal kan broos worden en scheuren.
6. breng ze naar binnen of gebruik ze niet wanneer de temperatuur onder 0 °C zakt.
7. Hark de oppervlakbedekking periodiek aan om samendrukking te voorkomen en de geschikte diepten te handhaven.
8. Het is de verantwoordelijkheid van de eigenaar dat de waarschuwingslabels leesbaar blijven en niet door kinderen van het product worden verwijderd.

AFVOERINSTRUCTIES:

Demonteer zodat er geen onredelijke gevaren bestaan. Recyclen wanneer mogelijk. Afvoeren moet gebeuren in overeenstemming met alle overheidsvoorschriften.

PLAKPLAATJE AANBRENGEN:

Reinig en droog het gebied grondig. Centreer het plakplaatje in het gebied. Pas druk toe vanuit het midden naar de buitenrand.

INSPECTEER DIT PRODUCT VOOR ELK GEBRUIK. ZORG DAT VERBINDINGEN STEVIG VASTZITTEN EN VERVANG BESCHADIGDE OF VERSLETEN ONDERDELEN. NEEM CONTACT OP MET THE STEP2 COMPANY VOOR RESERVEONDERDELEN.

DESTINA-SE A SER UTILIZADO POR CRIANÇAS COM 1.5 - 4 ANOS.

NEEM DE VOLGENDE VERKLARINGEN EN WAARSCHUWINGEN IN ACHT OM MOGELIJK ERNSTIG OF FATAAL LETSEL TE VERMINDEREN.

BEWAAR DIT BLAD VOOR TOEKOMSTIGE REFERENTIE.

**AVISO: PERIGO DE SUFOCAMENTO**

Peças pequenas. Necessária a montagem por adultos.

**AVISO: PODEM OCORRER FERIMENTOS SÉRIOS OU A MORTE.**

As quedas em superfícies rígidas podem resultar em ferimentos graves ou na morte. Não instale equipamento de recreio sobre superfícies duras, tais como asfalto de betão, terra compacta, relva, carpete ou qualquer outra superfície dura. Necessária a supervisão de um adulto.

**AVISO: RISCO DE QUEIMADURA**

- Verifique sempre a temperatura do produto antes de deixar o seu filho brincar com o mesmo.
- Lembre-se de que o produto podem causar queimaduras se deixado em luz solar direta.
- Esteja sempre ciente das condições climáticas e do sol e não assumo que o equipamento é seguro porque a temperatura do ar não está muito elevada.

**AVISO: PERIGO DE ESTRANGULAMENTO**

Podem ocorrer ferimentos graves ou a morte.

NÃO:

- ate cordas de saltar, cordas da roupa, trelas de animais de estimação ou outros objectos suspensos não concebidos especificamente para a utilização com este equipamento.
- permita que as crianças usem lenços, luvas com atilhos pelo interior das mangas, ou peças de vestuário como capas, ponchos ou atilhos atados ao pescoço.
- permita que as crianças usem capacetes enquanto estiverem a brincar no equipamento.
- permita que as crianças usem artigos à volta do pescoço, tais como colares, cantis, bolsas e binóculos.

INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA:

1. Crie um local livre de obstáculos para reduzir a possibilidade de ferimentos. Mantenha uma distância mínima de 2 m de estruturas ou obstruções (exemplos: cercas, edifícios, árvores com ramos baixos, troncos/raízes de árvores, rochas de grandes dimensões, tijolos, betão, garagens, casas, ou cabos eléctricos).
2. Escolha uma localização nivelada para o equipamento de modo a reduzir a probabilidade do equipamento tombar e perder os materiais da superfície de enchimento soltos devido a chuvas intensas.
3. Altura de queda: 457,2 mm (18 inches). Não instale o produto ou o material sobre superfícies duras, tais como asfalto de betão, terra compacta, relva, carpete ou qualquer outra superfície dura. O equipamento de recreio para utilização doméstica **NÃO DEVE SER UTILIZADO** em zonas interiores sem a protecção de quedas instalada. Uma queda numa superfície dura pode resultar em ferimentos graves. Nesta ficha de instruções, estão incluídas as directrizes de materiais de superfície para equipamentos de recreio relativamente a protecções contra queda aceitáveis (ver o quadro X3.1). Para manter o nível adequado do material de enchimento solto, utilize dispositivos de contenção, como escavar em torno do perímetro e/ou revestir com cercas. As instalações de placas de borracha ou superfícies de colocação (para além dos materiais de enchimento soltos) requerem um projecto profissional e não tarefas do tipo "faça você mesmo". Coloque as plataformas metálicas e escorregas (elementos em metal, plástico e similares) afastados da exposição solar directa de modo a reduzir a probabilidade de insolações graves. Um escorrega voltado para Norte recebe uma exposição solar mínima.
5. Projecte espaço suficiente para que as crianças possam utilizar o equipamento em segurança (exemplo: para estruturas com várias actividades, a saída de um escorrega não deve estar em frente de um baloiço).
6. Separe as actividades activas das mais tranquilas (exemplos: coloque as caixas de areia afastadas dos baloiços ou utilize um resguardo para separar a caixa de areia do movimento dos baloiços).

- Verifique se todas as ligações estão apertadas. NÃO permita que as crianças brinquem no produto sem que esteja totalmente montado.
- Para minimizar os riscos de rebarbas, os parafusos foram concebidos para perfurar o plástico e formar as suas próprias roscas. Exerça todo o cuidado para não apertar demasiado os parafusos; caso contrário, não conseguirão manter as peças unidas.

INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO:

- É necessária constante supervisão por adultos.
- Limite: 1 criança. Peso máximo do utilizador: 19,50 kg (43 lbs) por criança.
- Vista as crianças adequadamente, incluindo calçado adequado que proteja integralmente os pés.
- Ensine as crianças:
 - antes de brincar no equipamento, quando enleados ou presos.Os exemplos incluem: ponchos, lenços e outras peças de vestuário soltas, capacetes de ciclismo e para outras modalidades.
 - a não colocarem objectos no equipamento de recreio que não tenham sido concebidos especificamente para utilização com o mesmo, exemplos:
 - cordas de saltar, estendais, trelas de animais, cabos e correntes, pois podem provocar um perigo de estran gumento.
- Nunca permita que as crianças:
 - utilizem o equipamento de uma forma diferente da prevista, - trepem para o equipamento quando estiver coberto de neve ou molhado.
 - utilizem este produto quando as temperaturas caírem abaixo dos 0 °C. Os materiais em plástico podem danificar-se e rachar.
- guarde num local interior e não utilize se a temperatura for inferior a 0 °C.
- Agite o material de superfície periodicamente para evitar a compactação e manter as profundidades adequadas.
- Os proprietários são responsáveis pela manutenção da legibilidade das etiquetas de aviso e pela remoção das etiquetas do produto por parte das crianças.

INSTRUÇÕES DE ELIMINAÇÃO:

Desmonte de modo a que não existam quaisquer perigos desnecessários. Recicle sempre que possível. A eliminação deve ser realizada em conformidade com todos os regulamentos governamentais.

APLICAÇÃO DA DECALCOMANIA:

Limpar e secar a área cuidadosamente. Centrar a decalcomania na área. Pressionar a partir do centro para a zona exterior.

INSPECIONE ESTE PRODUTO ANTES DE CADA UTILIZAÇÃO. APERTE BEM TODAS AS LIGAÇÕES E SUBSTITUA COMPONENTES DANIFICADOS OU GASTOS. CONTACTE A STEP2 COMPANY PARA OBTEN PEÇAS DE SUBSTITUIÇÃO.

PRODUKT PRZEZNACZONY DLA DZIECI 1.5 - 4 LAT.

PRZESTRZEGANIE PONIŻSZYCH ZALECEŃ I OSTRZEŻEŃ ZMNIEJSZY PRAWDOPODOBIEŃSTWO ODNIESIENIA POWAŻNYCH LUB ŚMIERTELNYCH OBRAŻEŃ CIAŁA.

ZACHOWAĆ TĘ INSTRUKCJĘ DO PÓŹNIEJSZEGO WYKORZYSTANIA.

⚠ OSTRZEŻENIE!
RYZYKO ZADŁAWIENIA
małe części. Montaż powinna wykonać osoba dorosła.

⚠ OSTRZEŻENIE!
ZAGROŻENIE POWAŻNYMI OBRAŻENIAMI GŁOWY LUB ŚMIERCIĄ.

Upadek na twarde podłoże może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć. Nie montować wyposażenia placów zabaw na twardych powierzchniach, takich jak beton, asfalt, ubita ziemia, trawa, dywan ani na innym twardym podłożu.

⚠ OSTRZEŻENIE!
NIEBEZPIECZEŃSTWO POPARZENIA

- Zawsze należy sprawdzić temperaturę produktu przed zezwoleniem dzieciom na zabawę nim.
- Należy pamiętać, że produkt mogą powodować poparzenia jeśli pozostaje w bezpośrednim świetle słonecznym.
- Zawsze należy zwracać uwagę na słońce i warunki pogodowe. Nie można zakładać, że urządzenie jest bezpieczne, ponieważ temperatura powietrza nie jest bardzo wysoka.

⚠ OSTRZEŻENIE!
RYZYKO UDUSZENIA
Zagrożenie poważnymi obrażeniami ciała lub śmiercią.

- NIE WOLNO:**
- przywiązywać skakanek, sznurów na bieliznę, smyczy ani innych swobodnie zwisających przedmiotów, które nie są specjalnie przeznaczone do użytku z tym urządzeniem;
 - pozwalać dzieciom nosić szalików, rękawiczek na sznurku przeprowadzonym przez rękawy ani takiej odzieży, jak peleryny, poncha lub mającej sznurek przy szyi;
 - pozwalać dzieciom nosić kasków w czasie zabawy na urządzeniu;
 - pozwalać dzieciom nosić niczego na szyi, na przykład naszyjników, manierek, torebek i lornetek.

INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA:

- Przygotować miejsce wolne od przeszkód, aby zmniejszyć ryzyko obrażeń. Zachować minimalną odległość 2 m od budynków i przeszkód (takich jak ogrodzenia, budynki, nisko zwisające gałęzie, pnie/korzenie drzew, duże kamienie, cegły, beton, sznurki na bieliznę i napowietrzne linie energetyczne.
- Wybrać dla urządzenia równe miejsce, aby zmniejszyć prawdopodobieństwo przewrócenia się zestawu oraz wycmycia sypkiego podłoża przez silne deszcze.
- Wysokość upadku: ok. 457,2 mm (18 inches). Nie montować produktu ani materiału podłoża na betonie, asfalcie, ubitej ziemi, trawie, dywanie ani innym twardym podłożu. Wyposażenia placów zabaw do użytku domowego NIE NALEŻY UŻYWAĆ w pomieszczeniach bez zainstalowanego zabezpieczenia przed upadkiem. Upadek na twarde podłoże może spowodować poważne obrażenia ciała. Niniejsza instrukcja zawiera wytyczne dotyczące materiałów na podłoża placów zabaw w zakresie dopuszczalnych zabezpieczeń przed upadkiem (patrz tabela X3.1). Aby utrzymać odpowiedni poziom materiału sypkiego, przygotowane podłoże należy ogrodzić, np. wykopując dookoła rowek i/lub układając w nim obrzeże ogrodowe. Montaż podłoży z mat gumowych lub wylewek (innych niż podłoża z materiałów sypkich) zazwyczaj wymaga skorzystania z usług profesjonalistów i nie są to projekty dla majsterkowiczów.
- Platformy z odkrytego metalu i zjeżdżalnie (metalowe, plastikowe lub inne) należy chronić przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, aby zmniejszyć ryzyko poważnych oparzeń. Zjeżdżalnia skierowana na północ będzie narażona na najmniejsze bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- Zapewnić dość miejsca, aby dzieci mogły bezpiecznie korzystać z urządzenia (na przykład, w przypadku konstrukcji wielofunkcyjnych, zjeżdżalnia nie powinna kończyć się przed huśtawką).
- Oddzielić od siebie zabawy ruchowe i statyczne (na przykład, umieścić piaskownicę z dala od huśtawek lub użyć barierki, aby je oddzielić).
- Upewnić się, że wszystkie połączenia są dokręcone. NIE pozwalać dzieciom na zabawę na produkcie przed zakończeniem jego montażu.
- Aby zmniejszyć zagrożenie stwarzane przez opiłki po wierceniu, wkręty zostały zaprojektowane tak, aby przesywały plastik i same tworzyły gwinty. Nie należy zbyt mocno dokręcać wkrętów, gdyż nie będą one łączyły części w prawidłowy sposób.

INSTRUKCJA OBSŁUGI:

- Należy zapewnić nadzór osoby dorosłej nad dzieckiem przez cały czas.
- Limit: 1. Maksymalna waga użytkownika 19,50 kg (43 lbs).
- Dzieci należy odpowiednio ubierać, m.in. w dobrze dopasowane obuwie, które w pełni chroni stopy;
- Poinstruować dzieci:**
 - aby nie schodziły z urządzenia, kiedy jest w ruchu;
 - że przed użyciem należy usunąć wszelkie obiekty, które mogłyby się wplątać w urządzenie. Na przykład: peleryny, szaliki i inne luźne ubrania, kaski do jazdy na rowerze czy innych sportów;
 - aby nie mocowały rzeczy do wyposażenia placu zabaw, które nie są specjalnie przeznaczone do tych urządzeń, na przykład: skakanek, sznurków na bieliznę, smyczy, linek i łańcuchów, ponieważ mogą one stworzyć ryzyko uduszenia.
- Nigdy nie wolno pozwalać dzieciom na:**
 - używanie urządzeń w sposób niezgodny z ich przeznaczeniem;
 - wchodzenie na urządzenia pokryte śniegiem lub mokre;
 - używanie produktu przy temperaturze poniżej 0°C; materiały plastikowe stają się wtedy kruche i pękają.
- temperatura miejsca spadnie poniżej 0°C należy przechować je w pomieszczeniu lub nie używać.
- Grabić regularnie podłoże, aby nie dopuścić do jego ubicia i utrzymać odpowiednią głębokość.
- Właściele ponoszą odpowiedzialność za utrzymywanie czytelności etykiet ostrzegawczych i usunięcie ich z produktu przez dzieci.

INSTRUKCJA UTYLIZACJI :

Należy rozmontować, nie stwarzając niepotrzebnego zagrożenia. Jeśli to możliwe, utylizować. Utylizacja musi odbywać się zgodnie z wszelkimi przepisami krajowymi.

UMIESZCZANIE NAKLEJEK:

Należy dokładnie wyczyścić i wysuszyć powierzchnię. Umieścić naklejkę na środku. Dociskać od środka ku krańcom.

SPRAWDZAĆ PRODUKT PRZED KAŻDYM UŻYCIEM. DOKŁADNIE ZABEZPIECZYĆ POŁĄCZENIA I WYMIENIĆ USZKODZONE LUB ZUŻYTE ELEMENTY. SKONTAKTOWAĆ SIĘ Z FIRMĄ STEP2 W SPRAWIE CZĘŚCI ZAMIENNYCH.

中文

供年齡 1.5 - 4 周岁。
阅读以下陈述和警示，减少严重或致命伤害发生的可能性。
保存本说明书以供今后参考。

⚠ 警示：
窒息危险
小部件。尖角。要求成人组装。

⚠ 警示：
可能造成严重的头部伤害或死亡。

摔落到坚硬的表面可能会导致重伤或死亡。不要将游乐设备安装在过硬的表面上，例如混凝土、沥青、硬泥地、草地、地毯或任何其他坚硬的表面。需成人监督。

⚠ 警示：
灼伤危险

- 让孩子玩耍产品之前，请始终检查产品的温度。
- 请记住，该产品可能会造成烫伤 如果阳光直射。
- 随时关注太阳与天气情况，请勿因 气温不高而认为游乐设施是安全的。

⚠ 警示：
窒息危险
可能会造成重伤或死亡。

请勿：

- 将不是专门为该设备设计的物品用于设备，例如跳绳、晒衣绳、宠物牵引带或其他松垂的物品。
- 允许儿童穿戴围巾、穿袖系绳手套、披肩、披风或领部有抽绳的衣服。
- 允许儿童在玩设备时戴头盔。
- 允许儿童在脖子上佩戴项链、挂水壶、钱包和望远镜。

贴纸置放：

- 腾出一块空地，以减少受伤的可能。与建筑物或障碍物至少保持 6.5 英尺 (2 米) 的距离 (例如：栅栏、建筑、车库、房屋、低垂的树枝、树桩/树根、大石块、砖块、混凝土、晒衣绳或电线)。
- 将产品放置于水平位置，减少装置倾倒或松填铺面材料在暴雨天被冲走的可能性。

3. 坠落高度: 18 英寸 (457,2mm)。不要将产品或铺面材料安装在混凝土、沥青、硬泥地、草地、地毯或任何其他坚硬的面。家用游乐场设备在未安装坠落防护装置前,不得在室内使用。坠落到坚硬的面可能会造成重伤。该说明书包含有关可接受的坠落防护装置的游乐场铺面材料准则 (请参阅表 X3.1)。要使松填铺面材料保持在适当状态,请采取围堵措施,例如沿着周长挖掘和/或进行包边。铺设橡胶地砖或现场浇筑的表面 (而非松填材料) 通常需要专业人员,不是自己动手就能够完成的。

4. 将裸金属平台和滑道 (金属、塑料或其他材质) 置于太阳光线无法直射的地方,以减少严重灼伤的可能性。朝北的滑道受到阳光直射的时间最少。
5. 提供足够的空间,让孩子们可以安全使用设备 (例如: 对于可进行多项活动的结构,滑道不得位于秋千前方)。
6. 将动态活动与安静的活动分开 (例如: 将秋千和沙箱隔开或 使用护栏将沙箱和秋千隔开)。
7. 检查所有连接处是否都牢牢固定。在产品完全组装前,切勿让儿童使用。
8. 为了使钻头刺边带来的危险降至最低,螺钉的设计使其可以穿透塑料并自己形成螺纹。请小心,不要过度固定螺钉,否则它们不能恰当地将零件连在一起。

操作说明:

1. 任何时候都需要有成人监督。
2. 限制: 1 名儿童。儿童最大体重: 每名儿童 43 磅 (19,50 千克)。
3. 为儿童穿上合适的衣物,包括能全面保护双脚的合脚鞋。
4. **告诫儿童:**
 - 滑动时,脚朝前;一次一名儿童,
 - 在玩设备前,取下可能会造成儿童被缠住和被困等危险的物品。例如: 披风、围巾、其他宽松的衣物、自行车头盔或其他运动头盔,
 - 不要在设备运行过程中下来,
 - 不要将不是为游乐场设备专门设计的物品用于设备之上 (例如: 跳绳、晒衣绳、宠物带、线缆和链条),因为它们可能会造成窒息危险。
5. **决不允许儿童:**
 - 以规定以外的方式使用设备。
 - 在设备被冰雪覆盖或潮湿的情况下攀爬设备。
 - 在气温低于 32° F (0° C) 时使用本产品,因为塑料材质可能会变脆和开裂。
6. 置于室内,或在温度低于 32° F (0° C) 时不使用。
7. 定期翻面,防止压实,以保持适当的厚度。
8. 如果警示标签的可读性有损或儿童撕毁悬挂的攀爬绳、链条或电缆,确保它们: 标签,所有者应负责进行维护。

处理指南:

拆除设备以消除不合理风险。如可能,请回收利用。处理时必须遵守所有的政府规章。

贴纸置放:

彻底清洁并干燥区域。使贴纸居于区域中心位置。从中心向外按压贴纸。

每次使用前检查本产品。紧密固定连接处,并换掉破损或磨损的部件。联系 STEP2 公司获取替换零件

4. ضع المنصات المعدنية والزلاقات المكشوفة (معدنية أو بلاستيكية أو خلاف ذلك) بعيداً عن أشعة الشمس المباشرة للتقليل من احتمال الإصابة بحروق خطيرة. الزلاقة المواجهة للشمال سوف تستقبل أقل قدر من أشعة الشمس المباشرة.
5. قم بتوفير حيز كافي حتى يمكن للأطفال استخدام الجهاز بأمان (مثال: بالنسبة للهيكل التي لها استخدامات متعددة, ينبغي ألا يكون موضع هبوط الطفل من على الزلاقة أمام أي أرجوحة).
6. أفضل الأشرطة الصاخبة والهادئة بعضها عن بعض (أمثلة: ضع صناديق الرمال بعيداً عن الأرجوحات أو مكان الاستخدام).
7. افحص جميع الوصلات للتأكد من أنها محكمة. لا تسمح للأطفال باللعب على المنتج حتى يتم تركيبه بالكامل.
8. للتقليل إلى أدنى حدٍ من المخاطر التي تشكلها المخلفات الناجمة عن الثقب, تم تصميم المسامير اللولبية بحيث تخترق البلاستيك وتشكل السن اللولبي الخاص بها. احرص على ألا تفرط في ربط المسامير اللولبية وإلا فلن تمسك الأجزاء ببعضها بشكل ملائم.

تعليمات التشغيل:

1. يلزم إشراف البالغين على الدوام.
2. الحد المسموح به: 1 أقصى وزن للمستخدم: 43 رطلاً (19,50 كجم).
3. تأكد من ارتداء الأطفال لملابس ملائمة, بما في ذلك أحذية ذات مقاس مناسب لكي تحمي أقدامهم بشكل كامل.
4. **وجه الأطفال للقيام بما يلي:**
 - بها, وذلك قبل اللعب على الجهاز. من الأمثلة على ذلك: العباءات (الكابات), والأوشحة, والملابس الفضفاضة, وخوذات الدراجات وغيرها من الخوذات الرياضية.
 - ألا يقوموا بتركيب أية أشياء في جهاز الملعب تكون غير مصممة تحديداً للاستخدام مع الجهاز, أمثلة: حبال القفز, وحبال الغسيل, وزمامات الحيوانات الأليفة, والكابلات, والسلاسل لأنها قد تسبب في خطر الشنق.
5. **لا تدع الأطفال يفعلون ما يلي:**
 - استخدام الجهاز بطريقة مغايرة للطريقة المحددة, التسلق على الجهاز إذا كان مغطى بالثلج أو الندى.
 - استخدام المنتج إذا كانت درجة الحرارة أقل من 23 درجة فهرنهايت (صفر مئوية). قد تصبح المواد البلاستيكية هشّة ومشققة.
6. افحص حبال التسلق المعلقة, أو السلاسل, أو الكابلات, وتأكد من أنها: (أ) مؤمنة عند طرفيها, و (ب) لا يمكن أن تلتف حول نفسها.
7. احتفظ بالجهاز داخل المنزل أو لا تستخدمه إذا انخفضت درجة الحرارة عن 32 درجة فهرنهايت (صفر مئوية).
8. الملاك مسؤولون عن أن تظل الملصقات التحذيرية قابلة للقراءة وعن نزع الأطفال للمصلق التحذيري من على المنتج.

إرشادات التخلص من المنتج:

قم بلف الجهاز بما لا يدع مجالاً لوجود أي مخاطر الرجاء إعادة التدوير إن أمكن. يجب أن تتوافق طريقة التخلص من المنتج مع كل القوانين الحكومية.

وضع الملصق:

قم بتنظيف المنطقة وتجفيفها جيداً. ضع الملصق في منتصف المنطقة. اضغط على منتصف الملصق إلى أن تصل لحافته

افحص المنتج قبل كل استخدام. اربط الوصلات بإحكام واستبدل المكونات التالفة أو البالية. اتصل بشركة STEP2 لاستبدال الأجزاء.

مكرسة لاستخدام الأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 4 - 1.5 سنوات. قم بمراجعة الملاحظات والتحذيرات التالية لتقليل إمكانية التعرض لإصابة خطيرة أو مميتة. احتفظ بهذا الدليل للرجوع إليه في المستقبل.

تحذير: خطر الاختناق

الأجزاء الصغيرة. حواف حادة. يجب تجميع المنتج بمعرفة شخص بالغ

تحذير: يمكن أن تحدث إصابة خطيرة بالرأس أو حدوث وفاة.

يمكن أن يؤدي السقوط على سطح صلب في حدوث إصابة خطيرة أو الوفاة. لا تترك جهاز الملعب على أسطح صلبة, مثل الخرسانة الأسفلتية, أو التربة المتكتلة بفعل الضغط, أو الأرض العشبية, أو السجاد أو أي سطح صلب آخر. يتعين على الكبار مراقبة الأطفال.

تحذير: خطر الحرق

- تأكد دائماً من حرارة المنتج قبل السماح للأطفال باللعب به.
- تذكر أن المنتج قد تكون سبباً في الإصابة بحروق إذا تركزت في أشعة الشمس المباشرة.
- انتبه دائماً للشمس وظروف الطقس, لا تفترض أن الجهاز آمن لأن درجة حرارة الهواء غير مرتفعة للغاية.

تحذير: خطر الشنق

قد تحدث إصابة خطيرة أو وفاة.

لا تقم بما يلي:

- تركيب حبال القفز, أو حبال الغسيل, أو زمامات الحيوانات الأليفة أو غيرها من الأجزاء السائبة المتدلية غير المصممة تحديداً للاستخدام مع هذا الجهاز.
- السماح للأطفال بارتداء الأوشحة أو القفازات ذات الأربطة من خلال الأكام, أو ملابس مثل القبعات أو العباءات أو أربطة التصبيح حول العنق.
- السماح للأطفال بارتداء خوذات أثناء اللعب على الجهاز.
- السماح للأطفال بارتداء أي شيء حول رقابهم مثل القلاطد, أو الزمريعات, أو الحقايب, أو النظارات المكبرة.

معلومات السلامة:

1. احرص على خلو موقع التركيب مكن أي عوائق لتقليل إمكانية التعرض لإصابة. حافظ على وجود مسافة 6.5 أقدام (مترين) على الأقل بين الجهاز والهاكل أو العوائق (أمثلة: سياج, أو مبان, أو جراجات, أو منازل, أو فروع شجر متدلية لأسفل, أو جذوع/جذور أشجار, أو صخور كبيرة, أو طوب, أو خرسانة, أو حبال غسيل, أو أسلاك كهربية).
2. اختر موقعاً مستويًا للجهاز للتقليل من احتمال انقلاب مجموعة اللعب, أو انجراف المواد السائبة المستخدمة في فرش الموقع مع المطر الغزير.
3. ارتفاع الانزلاق: 18 بوصة (457,2mm). لا تترك المنتج أو تضع المواد المستخدمة في فرش الموقع فوق خرسانة, أو أسفلت, أو تربة متكتلة بفعل الضغط, أو أرض عشبية, أو سجاد, أو أي سطح صلب آخر. جهاز الملعب مخصص للاستخدام في فناء المنزل فقط, ويجب ألا يُستخدم داخل المنزل بدون تركيب أدوات الوقاية من السقوط. فالسقوط على سطح صلب يمكن أن يؤدي إلى إصابة خطيرة. يحتوي دليل التعليمات هذا على إرشادات بخصوص المواد المستخدمة في فرش الملعب لتوضيح سبل الوقاية المقبولة من السقوط (انظر الجدول 1.3X). للمحافظة على وجود مستوى ملائم من المواد المستخدمة في فرش الملعب, استخدم وسيلة تطويق, مثل الحفر بمحاذاة الحدود الخارجية للملعب و/أو تبطينه بحاشية من النباتات لإضفاء منظر طبيعي جميل. يتطلب تركيب البلاط المطاط أو الأسطح المصبوبة في موضعها (بخلاف مواد الحشو السائب) بوجه عام شخصاً محترفاً, وهي ليست من المهام التي يمكنك أداءها بنفسك.

Consumer Information Sheet For Playground Surfacing Materials

Minimum compressed loose-fill surfacing depths

Inches of	Loose-fill Material Protects to	Fall Height (feet)
9	Shredded/ recycled rubber	10
9	Sand	4
9	Pea Gravel	5
9	Wood mulch (non-CCA)	7
9	Wood chips	10

Table X3.1

This information has been extracted from the CPSC publications "Playground Surfacing – Technical Information Guide". Copies of this publication can be obtained by sending a postcard to the: Office of Public Affairs, U.S. Consumer Product Safety Commission, Washington, D.C., 20207 or call the toll-free hotline: 1-800-638-2772.

- X3.1 The U.S. Consumer Product Safety Commission estimates that about 100,000 playground equipment related injuries resulting from falls to the ground surface are treated annually in U.S. hospital emergency rooms. Injuries involving this hazard pattern tend to be among the most serious of all playground injuries, and have the potential to be fatal, particularly when the injury is to the head. The surface under and around playground equipment can be a major factor in determining the injury-causing potential of a fall. It is self evident that a fall onto a shock absorbing surface is less likely to cause a serious injury than a fall onto a hard surface.

Playground equipment should never be placed on hard surfaces such as concrete or asphalt and while grass may appear to be acceptable it may quickly turn to hard packed earth in areas of high traffic. Shredded bark mulch, wood chips, fine sand or fine gravel are considered to be acceptable shock absorbing surfaces when installed and maintained at a sufficient depth under and around playground equipment.

- X3.2 Table X3.1 lists the maximum height from which a child would not be expected to sustain a life-threatening head injury in a fall onto five different loose-fill surfacing materials if they are installed and maintained at a depth of 9 in. However, it should be recognized that all injuries due to falls can not be prevented no matter what surfacing material is used.
- X3.3 It is recommended that a shock absorbing material should extend a minimum of 6.5 ft. in all directions from the perimeter of stationary equipment such as climbers and slides. However, because children may deliberately jump from a moving swing, the shock absorbing material should extend in the front and rear of swing a minimum distance of 2 times the height of the pivot point measured from a point directly beneath the pivot on the supporting structure.
- X3.4 This information is intended to assist in comparing the relative shock-absorbing properties of various materials. No particular material is recommended over another. However, each material is only effective when properly maintained. Materials should be checked periodically and replenished to maintain correct depth as determined necessary for your equipment. The choice of a material depends on the type and height of the playground equipment, the availability of the material in your area, and its cost.

PLEASE SAVE THIS SHEET FOR FUTURE REFERENCE.

Fiche d'information du consommateur sur les matériaux de surface des terrains de jeux

Profondeur minimum des matériaux meubles de surface tassés

pouces	de (matériaux meubles) protègent une	chute de (pieds)
9	Caoutchouc broyé/recyclé	10
9	Sable	4
9	Gravier	5
9	Paillis de bois (sans CCA)	7
9	Copeaux de bois	10

Tableau X3.1

Ces informations sont extraites des publications CPSC, « Surfaçage des terrains de jeux- Guide technique ». Pour vous procurer des exemplaires de ces publications, envoyez une carte postale à : Office of Public Affairs, U.S. Consumer Product Safety Commission, Washington, D.C., 20207 ou appelez la ligne directe sans frais : 1-800-638-2772.

- X3.1 La « Consumer Product Safety Commission » des États-Unis (CPSC) estime qu'environ 100 000 blessures provoquées par des chutes lors de l'utilisation de jeux de plein air sont traitées dans les services d'urgence des hôpitaux américains. Les chutes sont la cause des blessures les plus graves sur les terrains de jeux. Lorsqu'elles sont à la tête, ces blessures peuvent s'avérer mortelles. Le type de surface supportant et entourant les équipements de jeux contribue considérablement aux types de blessures provoquées par une chute. Il est évident qu'une surface amortissant les chocs diminue les risques de blessures graves par chute comparativement à une surface dure.

L'équipement des terrains de jeux ne doit jamais être installé sur des surfaces dures en ciment ou en asphalte par exemple. Bien que la pelouse semble être une surface acceptable, elle peut rapidement se tasser sous les passages fréquents. Les copeaux de bois ou d'écorce, le sable doux et le gravier rond sont des exemples de surfaces qui amortissent les chocs lorsqu'ils sont installés et entretenus sur une épaisseur suffisante sous et autour de l'équipement du terrain de jeux.

- X3.2 Le tableau X3.1 indique la hauteur maximale de chute, sur cinq surfaces différentes servant à recouvrir des terrains de jeux, et ne devant pas provoquer de blessures mortelles si ces surfaces sont installées et entretenues sur une épaisseur de 23 cm (9 po). Cependant, quelle que soit la surface, il est impossible de prévenir toutes les blessures provoquées par des chutes.
- X3.3 Il est recommandé que la surface de protection recouvre le terrain de jeux sur un périmètre d'au moins 2 m (6,5 pieds) autour du matériel fixe, portique d'escalade, glissade, etc. Cependant, par mesure de précaution, les enfants pouvant de manière délibérée sauter d'une balançoire en mouvement, la surface de protection doit recouvrir le terrain situé devant et derrière la balançoire sur une longueur égale à au moins 2 fois la hauteur entre le sol et le point pivot de la structure de soutien.
- X3.4 Ces informations sont destinées à faciliter la comparaison des propriétés d'absorption relative des chocs de divers matériaux. Aucun matériau particulier n'est recommandé par rapport à un autre. Cependant, chaque matériau n'est efficace que s'il est correctement entretenu. Les matériaux doivent être régulièrement vérifiés et complétés afin de maintenir la profondeur suffisante déterminée nécessaire pour votre équipement. Le choix d'un matériau dépend du type et la hauteur de l'aire de jeux, de la disponibilité des matériaux dans la région et de son coût.

VEUILLEZ CONSERVER CETTE FICHE POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

Hoja de información al consumidor sobre Materiales de Superficies de Juego

Profundidad mínima de la superficie amortiguadora

Polgadas de	(superficie amortiguadora) protege hasta	altura de caída (pies)
9	Caucho reciclado/triturado	10
9	Arena	4
9	Gravilla	5
9	Acolchado de madera (sin CCA)	7
9	Astillas de madera	10

Tabla X3.1

Esta información se ha extraído de las publicaciones de CPSC “Superficies de juego - Guía de información técnica” (Playground Surfacing-Technical Information Guide). Se pueden obtener copias de esta publicación enviando una postal a: Office of Public Affairs, U.S. Consumer Product Safety Commission, Washington, D.C., 20207 o llamando a la línea de asistencia gratuita: 1-800-638-2772.

- X3.1 La Comisión de Seguridad de Productos de Consumo de EE.UU. (CPSC - Consumer Product Safety Commission) calcula que en salas de emergencia de hospitales de EE.UU., se tratan aproximadamente 100.000 lesiones al año relacionadas con caídas de juegos de parque. Dichas lesiones se encuentran entre las más graves dentro de las relacionadas con juegos de parque y pueden llegar a ser mortales, especialmente si son en la cabeza. La superficie debajo y alrededor del juego puede ser un factor muy importante para determinar el potencial de una lesión provocada por una caída. Es evidente que una caída en una superficie amortiguadora tiene menos probabilidad de causar una lesión grave que una caída en una superficie dura.

Nunca deben instalarse los juegos en superficies duras como hormigón o asfalto y si bien el césped puede parecer una superficie aceptable, puede tornarse rápidamente en tierra compacta en zonas de mucho tránsito. Tanto el acolchado de corteza triturada, como las astillas de madera y la grava o arena fina se consideran superficies amortiguadoras aceptables cuando se instalan y mantienen a suficiente profundidad debajo y alrededor del juego.

- X3.2 La Tabla X3.1 indica la altura máxima de caída en cinco superficies amortiguadoras diferentes, donde no se espera que un niño sufra una lesión en la cabeza que ponga en riesgo su vida, si se instalan y mantienen a una profundidad de 23cm (9 pulg.) Sin embargo ha de admitirse que, sin importar el material de superficie que se utilice, no pueden prevenirse todas las lesiones ocasionadas por caídas.
- X3.3 Se recomienda que el material amortiguador se extienda un mínimo de 2m (6,5 pies) en todas las direcciones desde el perímetro de juegos fijos como equipos para trepar y toboganes. Sin embargo debido a que los niños pueden saltar de forma deliberada de un columpio en movimiento, se recomienda que el material de amortiguación, delante y detrás del columpio, se extienda una distancia mínima de 2 veces la altura del centro de giro medido en un punto que esté directamente debajo del pivote en la estructura de apoyo.
- X3.4 El objetivo de esta información es asistir en la comparación de las propiedades relativas de amortiguación de diferentes materiales. No se recomienda ninguno en particular. Sin embargo, todo material es efectivo solamente si recibe el mantenimiento adecuado. Inspecciónelo periódicamente y rellénelo para mantener la profundidad apropiada que requiera su equipo. La elección de material depende del tipo y altura del juego, del coste y de la disponibilidad de material en su área.

CONSERVE ESTA HOJA PARA SU CONSULTA EN EL FUTURO.

Informazioni per il cliente sui materiali delle superfici di gioco.

Profondità minime superfici “loose fill” compresse

Pollici Di	(materiale “loose-fill”) protegge da una	caduta di (piedi)
9	Gomma triturata/riciclata	10
9	Sabbia	4
9	Ghiaia fine	5
9	Pacciamatura in legno (non CCA)	7
9	Cippato	10

Tabella X3.1

Questa informazione è stata estratta dalle pubblicazioni CPSC “Playground Surfacing – Technical Information Guide”. È possibile ottenere copie di tale pubblicazione scrivendo a: Office of Public Affairs, U.S. Consumer Product Safety Commission, Washington, D.C., 20207 oppure chiamando la hotline gratuita: 1-800-638-2772.

- X3.1 La U.S. Consumer Product Safety Commission stima negli U.S.A. circa 100.000 ricoveri d'emergenza l'anno in seguito ad incidenti legati a superfici di gioco, risultanti da cadute a terra. Gli incidenti correlati a tale tipo di rischi sono solitamente estremamente gravi e possono essere fatali, in particolare in caso di infortuni alla testa. La superficie al di sotto e attorno alla superficie di gioco può essere determinante per la rischiosità delle cadute. Ovviamente una caduta su una superficie per l'assorbimento degli urti riduce le probabilità di incidenti piuttosto che una superficie dura.

L'apparecchiatura non deve essere posizionata su superfici dure come cemento o asfalto e se l'erba potrebbe apparire una superficie accettabile può trasformarsi rapidamente un terreno duro in aree ad alto traffico. Pacciamatura di corteccia sminuzzata, cippato, sabbia fine o ghiaia fine sono considerate superfici ad assorbimento degli urti se installate e mantenute ad una profondità sufficiente sotto e attorno l'apparecchiatura.

- X3.2 Nella tabella X3.1 sono elencate le altezze massime da cui è ridotto il rischio di incidenti mortali alla testa in caso di cadute del bambino su superfici “loose fill” in cinque materiali installati e mantenuti a una profondità di 9 pollici. Tuttavia, occorre tenere presente che qualunque sia il materiale della superficie è impossibile prevenire completamente incidenti in seguito a cadute.
- X3.3 Si raccomanda un materiale di assorbimento degli urti esteso almeno 6,5 ft in ciascuna direzione dal perimetro di apparecchiature statiche come ramponi e scivoli. Tuttavia, dato che i bambini potrebbero decidere di saltare in seguito a un oscillamento, il materiale di assorbimento deve estendersi davanti e dietro il componente oscillante per una distanza minima pari al doppio dell'altezza del perno misurata da un punto direttamente sottostante al perno sulla struttura di supporto.
- X3.4 Queste informazioni hanno lo scopo di assistere la comparazione delle proprietà di assorbimento degli urti di diversi materiali. Nessun material in particolare è più raccomandabile di altri. Tuttavia, ciascun materiale è efficace solo con una manutenzione adeguata. È necessario controllare periodicamente e reintegrare per il mantenimento della profondità necessaria per l'apparecchiatura. La scelta del materiale dipende dal tipo e dall'altezza dell'apparecchiatura, la disponibilità del materiale nella propria area e il suo costo.

CONSERVARE QUESTO FOGLIO PER FUTURO RIFERIMENTO

Informatieblad voor de consument voor materialen onder de speeltuinuitrusting

Minimale ingedrukte los gestorte oppervlakte diepten

Inch	(los gestort materiaal) beschermt tot	valhoogte (feet)
9	Gesnipperd/gerecycled rubber	10
9	Zand	4
9	Grind	5
9	Houtstrooisel (niet-CCA)	7
9	Houtsnippers	10

Tabel X3.1

Deze informatie is gehaald uit de CPSC-publicatie 'Playground Surfacing - Technical Information Guide' (deklaag voor speeltuinen - technische informatiegids). Exemplaren van deze publicatie kunnen worden verkregen door een briefkaart te sturen naar de: Office of Public Affairs, U.S. Consumer Product Safety Commission, Washington, DC 20207 of de gratis (in Noord-Amerika) hotline op nr. 1-800-638-2772 te bellen.

- X3.1 De U.S. Consumer Product Safety Commission schat dat per jaar ongeveer 100.000 met speeltuinuitrusting verband houdend letsels door vallen op de deklaag eronder worden behandeld op de afdeling spoedeisende hulp van Amerikaanse ziekenhuizen. Verwondingen die dit gevarenpatroon betreffen zijn de ernstigste van alle speeltuinverwondingen en kunnen mogelijk fataal zijn, in het bijzonder wanneer het letsel aan het hoofd is. De grond onder en rond de speeltuinuitrusting kan een belangrijke factor zijn bij het bepalen van het letsel veroorzakende potentieel van een val. Het is vanzelfsprekend dat een val op een schokabsorberend oppervlak minder waarschijnlijk ernstig letsel zal veroorzaken dan een val op een hard oppervlak.

Speeltuinuitrusting mag nooit op harde oppervlakken worden gezet zoals op beton of asfalt en hoewel gras aanvaardbaar kan lijken, kan dit snel veranderen in harde, samengepakte aarde op plaatsen waar veel loopverkeer is. Gesnipperde schors, houtsnippers, fijn zand of fijn grind worden als aanvaardbare schokabsorberende oppervlakken beschouwd wanneer ze op voldoende diepte onder en rond de speeltuinuitrusting worden geïnstalleerd en onderhouden.

- X3.2 Tabel X3.1 vermeldt de maximale hoogte waarbij niet verwacht wordt dat een kind levensbedreigend hoofdletsel zou oplopen bij een val op vijf verschillende los gestorte deklaagmaterialen als die geïnstalleerd en onderhouden worden op een diepte van 22,5 cm (9 inch). Er dient echter gerealiseerd te worden dat alle letsels door vallen niet voorkomen kan worden, ongeacht het deklaagmateriaal dat gebruikt is.
- X3.3 Er wordt aanbevolen dat schokabsorberend materiaal minimaal 2 m (6,5 ft) in alle richtingen voorbij de omtrek van stilstaande uitrustingen zoals klimrekken en glijbanen dient uit te strekken. Omdat kinderen echter met opzet van een bewegende schommel kunnen springen, dient het schokabsorberende materiaal vóór en achter de schommel minimaal een afstand van 2 keer de hoogte van het draaipunt gemeten vanaf een punt rechtstreeks onder het draaipunt op de steunstructuur te bedragen.
- X3.4 Deze informatie is bedoeld om te helpen bij het vergelijken van de relatieve schokabsorberende eigenschappen van verschillende materialen. Er wordt geen bepaald materiaal aanbevolen boven andere materialen. Elk materiaal is echter alleen effectief wanneer het behoorlijk onderhouden wordt. Materialen dienen periodiek te worden gecontroleerd en bijgevuld om de juiste diepte aan te houden zoals voor uw uitrusting is vastgesteld. De keuze van een materiaal hangt af van het type en de hoogte van de speeltuinuitrusting, de beschikbaarheid van het materiaal in uw omgeving en de kosten ervan.

BEWAAR DIT BLAD VOOR NASLAG IN DE TOEKOMST

Ficha de informação para o consumidor para materiais de superfície para espaços de recreio.

Profundidades mínimas de material de superfície de enchimento solto comprimido

Polegadas	Material de enchimento solto protege de uma	altura de (pés)
9	Borracha desfeita/reciclada	10
9	Areia	4
9	Brita fina	5
9	Aparas de madeira (não CCA)	7
9	Raspas de madeira	10

Tabela X3.1

Esta informação foi extraída das publicações da CPSC "Materiais de superfície para espaços de recreio - Manual de informação técnica". É possível obter cópias desta publicação enviando um postal para: Office of Public Affairs, U.S. Consumer Product Safety Commission, Washington, D.C., 20207 ou contactar através do número de telephone grátis: 1-800-638-2772.

- X3.1 A Comissão de Segurança de Produtos do Consumidor dos Estados Unidos estima que cerca de 100 000 ferimentos relacionados com equipamentos de recreio resultantes de quedas em solo duro sejam tratados anualmente nas salas de urgência dos hospitais norte-americanos. Os ferimentos que envolvem este padrão de perigo tendem a figurar entre os mais graves de todos os ferimentos em espaços de recreio e têm o potencial de serem fatais, em particular, quando os ferimentos ocorrem na cabeça. A superfície por baixo e em torno do equipamento de recreio pode ser um importante factor na determinação do potencial de ferimento de uma queda. Torna-se evidente que uma queda numa superfície que absorva o choque tem menos probabilidades resultar num ferimento grave que uma queda numa superfície dura.

Os equipamentos de recreio nunca devem ser colocados em superfícies duras, tais como betão ou asfalto e, apesar da relva parecer ser aceitável, pode transformar-se rapidamente em solo compactado em zonas de grande intensidade de tráfego. Aparas, raspas de madeira, areia fina ou gravilha fina são consideradas como superfícies com absorção de choques aceitáveis quando instaladas e mantidas a uma profundidade suficiente por baixo e em torno do equipamento de recreio.

- X3.2 A Tabela X3.1 lista a altura máxima a partir da qual não se espera que uma crinaça sofra ferimentos na cabeça que incorram em perigo de vida em cinco materiais de superfície soltos diferentes se instalados e mantidos a uma profundidade de 9 pol. (23 cm). No entanto, deve reconhecer-se que nem todos os ferimentos devido a quedas podem ser evitados independentemente do material de superfície utilizado.
- X3.3 Recomenda-se que o material de superfície se prolongue, no mínimo, por 6,5 ft (2 m) em todas as direcções a partir do perímetro do equipamento estacionário, como escadas e escorregas. No entanto e porque as crianças podem saltar deliberadamente de um baloiço em movimento, o material para absorver os choques deve prolongar-se em frente e atrás de um baloiço por uma distância mínima de 2 vezes a altura do ponto do pivô medida a partir de um ponto directamente por baixo do pivô na estrutura de suporte.
- X3.4 Esta informação destina-se a ajudar na comparação das propriedades relativas de absorção de choques dos vários materiais. Nenhum material em particular é recomendado em detrimento de outro. No entanto, cada material só é eficaz se for realizada a sua correcta manutenção. Os materiais devem ser verificados periodicamente e reabastecidos de modo a manter a profundidade correcta, conforme necessário para o seu equipamento. A escolha do material depende do tipo e da altura do equipamento de recreio, a disponibilidade do material na sua zona e o seu custo.

GUARDE ESTA FICHA PARA REFERÊNCIA FUTURA

Informacje dla klientów na temat podłoży ochronnych na placach zabaw

Minimalne głębokości skompresowanych powierzchni sypkich

Cale	(Materiał sypki) zapewniający ochronę upadku z wysokości (stopy)	
9	Rozdrobniona/przetworzona guma	10
9	Piasek	4
9	Żwir	5
9	Mulcz z trocin (bez CCA)	7
9	Zrębki drzewne	10

Tabela X3.1

Niniejsze informacje pochodzą z publikacji CPSC „Playground Surfacing – Technical Information Guide” („Powierzchnia placu zabaw – Informacje techniczne”). Kopię publikacji można uzyskać, wysyłając kartkę pocztową na adres: Office of Public Affairs, U.S. Consumer Product Safety Commission, Washington, D.C., 20207, USA lub dzwoniąc na bezpłatną infolinię: 1-800-638-2772.

- X3.1 Amerykańska Komisja do Spraw Bezpieczeństwa Produktów Konsumenckich (CPSC) szacuje, że rocznie w przyszpitalnych oddziałach pomocy w nagłych wypadkach opatruje się ok. 100 000 urazów przy upadkach, których przyczyną było wyposażenie placów zabaw. Urazy tego rodzaju zaliczane są do najpoważniejszych wypadków, jakie zdarzają się na placach zabaw i mogą mieć nawet skutek śmiertelny – szczególnie, gdy dochodzi do urazu głowy. Powierzchnia pod oraz wokół sprzętu do zabawy może stanowić główny czynnik w określaniu stopnia zagrożenia przy upadku. To oczywiste, że upadek na powierzchnię amortyzującą jest bezpieczniejszy niż upadek na twardą powierzchnię.

Wyposażenie placów zabaw nigdy nie powinno być ustawiane na twardych powierzchniach, takich jak beton czy asfalt, a choć trawa może być dobrym rozwiązaniem, w miejscach dużego ruchu zwykle szybko zamienia się w grudy ziemi. Drobne kawałki kory, trociny, drobnoziarnisty piasek lub żwirek są uważane za odpowiedni materiał amortyzujący, jeśli zostaną wysypane i utrzymane na odpowiedniej głębokości pod oraz wokół sprzętu na placu zabaw.

- X3.2 Tabela X3.1 zawiera informacje, z jakiej maksymalnej wysokości dziecko może upaść, nie doświadczając zagrażającego życiu urazu głowy, dla pięć rodzajów sypkich materiałów powierzchniowych, jeśli są one wysypane i utrzymane na głębokości 229 mm. Należy przy tym jednak wziąć pod uwagę, że nie wszystkim urazom można zapobiec, niezależnie od tego, jakiego materiału się użyje do utworzenia powierzchni.
- X3.3 Zaleca się, żeby materiał amortyzujący znajdował się na przestrzeni przynajmniej 1,8 m we wszystkich kierunkach od stacjonarnego sprzętu, takiego jak sprzęt do wspinania czy zjeżdżalnie. Dzieci często celowo zeskakują z rozhuśtanego siedziska, więc materiał amortyzujący należy dać zarówno z przodu, jak i z tyłu huśtawki na minimalną odległość dwukrotnej wysokości punktu obrotu mierzonego od punktu znajdującego się bezpośrednio pod osią na konstrukcji wspornej.
- X3.4 Niniejsze informacje mają na celu porównanie względnych właściwości amortyzujących poszczególnych materiałów. Żaden materiał nie jest zalecany bardziej niż inne. Jednakże każdy jest tylko wtedy skuteczny, gdy jest odpowiednio utrzymany. Materiały te powinny być okresowo sprawdzane i uzupełniane, aby utrzymać odpowiednią głębokość, taką jak wymagana dla danego sprzętu. Wybór materiału zależy od rodzaju i wysokości sprzętu zainstalowanego na placu zabaw, a także od dostępności materiału w danym miejscu i jego kosztu.

ZACHOWAĆ TĘ INSTRUKCJĘ DO PÓŹNIEJSZEGO WYKORZYSTANIA.

游乐场铺面材料消费者信息表

最小压缩松填铺面深度

英寸	松填材料 保护坠落高度	(英尺)
9	橡胶屑/回收橡胶	10
9	沙土	4
9	细砾	5
9	盖土木板 (非 CCA)	7
9	木屑	10

表 X3.1

此资料摘录自美国消费品安全委员会出版的“游乐场铺面 - 技术信息指南”(Playground Surfacing - Technical Information Guide)。如需获取本刊物的副本, 可寄送明信片至: 美国消费产品安全委员会公共事务办公室, Washington, D.C., 20207 或拨打免费热线电话: 1-800-638-2772。

- X3.1 据美国消费品安全委员会估计, 美国医院急诊室每年会接收约 100,000 名与游乐场设备相关的因摔落在地面而导致受伤的人员。在所有游乐场受伤事件中, 此类危险造成的伤害往往是最严重的, 并有可能致命, 尤其是当受伤部位在头部时。游乐场设备下方和周围的地面是导致潜在坠落伤害的主要因素。很明显, 相比坚硬的表面, 坠落到减震表面不太可能造成严重伤害。

游乐场设备不得置于混凝土、沥青等坚硬的表面上, 草坪表面虽然可接受, 但如果人流量大则会很快变成坚硬的硬泥地。游乐场设备底下和周围可以安装盖土碎树皮、木屑、细沙或细砾等减震表面, 但必须达到足够的深度并得到适当的维护。

- X3.2 表 X3.1 列出了最大高度, 儿童从超过此高度的地方坠落将会导致头部严重受伤, 进而危及生命, 即使下面是五种不同的松填铺面材料, 且其安装厚度达到 9 英寸。然而应该注意的是, 无论使用哪种铺面材料, 都不可完全避免造成坠落伤。
- X3.3 根据建议, 从固定式设备周围往外 6.5 平方英尺的范围内都应该铺上减震材料, 这些设备包括攀岩墙、滑道等。然而由于儿童可能会故意从晃动的秋千上跳下来, 因此秋千前后的减震材料的长度应为轴心点高度的 2 倍以上 (从支承结构的枢轴正下方的点量起)。
- X3.4 此资料旨在帮助比较各种材料的相对减震性能, 而不着重推荐使用哪种材料。每种材料只有在正确维护的情况下才能起到有效减震作用。因此需要定期检查和补充材料, 维持设备所需的正确深度。材料的选择取决于游乐场设备的类型和高度, 以及当地的材料可用性及其成本。

请保存此表以供日后参考

دليل معلومات المستهلك للمواد المستخدمة في فرش الملاعب

الحد الأدنى لأعماق مواد فرش الأسطح السائبة المضغوطة

بوصات من	مواد الفرش السائبة	تحمى حتى ارتفاع الانزلاق (قدم)
9	مطاط مقطع لأجزاء صغيرة/معاد تدويره	10
9	رمل	4
9	حصى صغير	5
9	نشارة خشب (لا تحتوي على زرنبيخ النحاس الملون)	7
9	رقائق الخشب	10

الجدول 3.1X

هذه المعلومات مأخوذة من منشورات اللجنة الأمريكية لسلامة المنتجات الاستهلاكية (CPSC) "المواد المستخدمة في فرش الملاعب - دليل المعلومات الفنية". يمكن الحصول على نسخة من هذا المنشور بإرسال رسالة بريدية إلى: Office of Public Affairs, Consumer Product Safety Commission U.S., Washington, D.C., 20238, أو اتصل بالخط الساخن المجاني: 1-800-638-2772.

- **3.1X** تبعاً لتقديرات اللجنة الأمريكية لسلامة المنتجات الاستهلاكية هناك ما يقرب من 100,000 إصابة سنوية مرتبطة بأجهزة الملاعب تنجم عن السقوط على الأرض ويتم معالجتها بغرف الحالات الطارئة بالمستشفيات الأمريكية. تأتي الإصابات الناجمة عن حالات السقوط الخطرة ذلك ضمن إصابات الملاعب الأكثر خطورة، وفي بعض الأحيان تكون هذه الإصابات مميتة خاصة عندما تكون الإصابة في الرأس. يمكن أن يلعب السطح الموجود أسفل أجهزة الملاعب وحولها دوراً رئيسياً في حالات السقوط التي تتسبب في حدوث إصابات. ولا يوجد شك في أن نسبة الإصابات الشديدة التي تحدث نتيجة للسقوط على سطح ممتص للصدمات أقل كثيراً من تلك التي تحدث عند السقوط على سطح صلب.

يجب ألا يتم مطلقاً وضع أجهزة الملاعب على أسطح صلبة مثل الأسمنت، والأسفلت وبينما يعتبر العشب سطحاً مقبولاً إلا أنه يتحول سريعاً إلى تربة متكتلة صلبة في المناطق التي تشهد معدل حركة عالي. تعتبر نشارة لحاء الأشجار المفرومة، وشرائح الخشب، والرمال الناعمة، والحصى الصغير أسطح ممتصة للصدمات مقبولة عند فرشها على أعماق كافية أسفل أجهزة الملاعب وحولها.

- **3.2X** الجدول 3.1X يوضح الحد الأقصى للارتفاع الذي لا يمكن للطفل التعرض معه إلى إصابة في الرأس تهدد حياته عند السقوط على خمس مواد مختلفة من المواد السائبة المستخدمة في فرش الملاعب في حالة فرش هذه المواد على عمق 9 بوصات. ومع ذلك، يجب التنبيه إلى أنه لا يمكن منع كل الإصابات الناجمة عن السقوط بغض النظر عن المواد المستخدمة في فرش الملاعب.
- **3.3X** يوصى بأن يتم فرش المواد الممتصة للصدمات لمسافة 6.5 قدم على الأقل من الحدود الخارجية للجهاز الثابت مثل ألعاب التسلق والزلاقات. ومع ذلك، ونظراً لأن الأطفال قد يعتمدون القفز من أرجوحة وهي تتحرك، يجب فرش المادة الممتصة للصدمات أمام وخلف الأرجوحة لمسافة تعادل ضعف ارتفاع النقطة المحورية التي يتم قياسها من النقطة الواقعة أسفل المحور تماماً على الهيكل الداعم.
- **3.4X** هذه المعلومات مخصصة لمساعدتك على مقارنة خصائص امتصاص الصدمات النسبية الخاصة بالمواد المختلفة. لا يوصى باستخدام مادة معينة دون الأخرى. ومع ذلك، تلعب المادة دوراً فعالاً فقط عندما يتم المحافظة عليها بشكل سليم. يجب فحص المواد بشكل دوري وإعادة ملئها للاحتفاظ بالعمق الصحيح اللازم لجهازك. يتم اختيار المادة تبعاً لنوع جهاز الملعب وارتفاعه، وكذلك تبعاً لمدى توفر المادة في منطقتك، وتكلفتها.

الرجاء الاحتفاظ بهذا الدليل للرجوع إليه في المستقبل